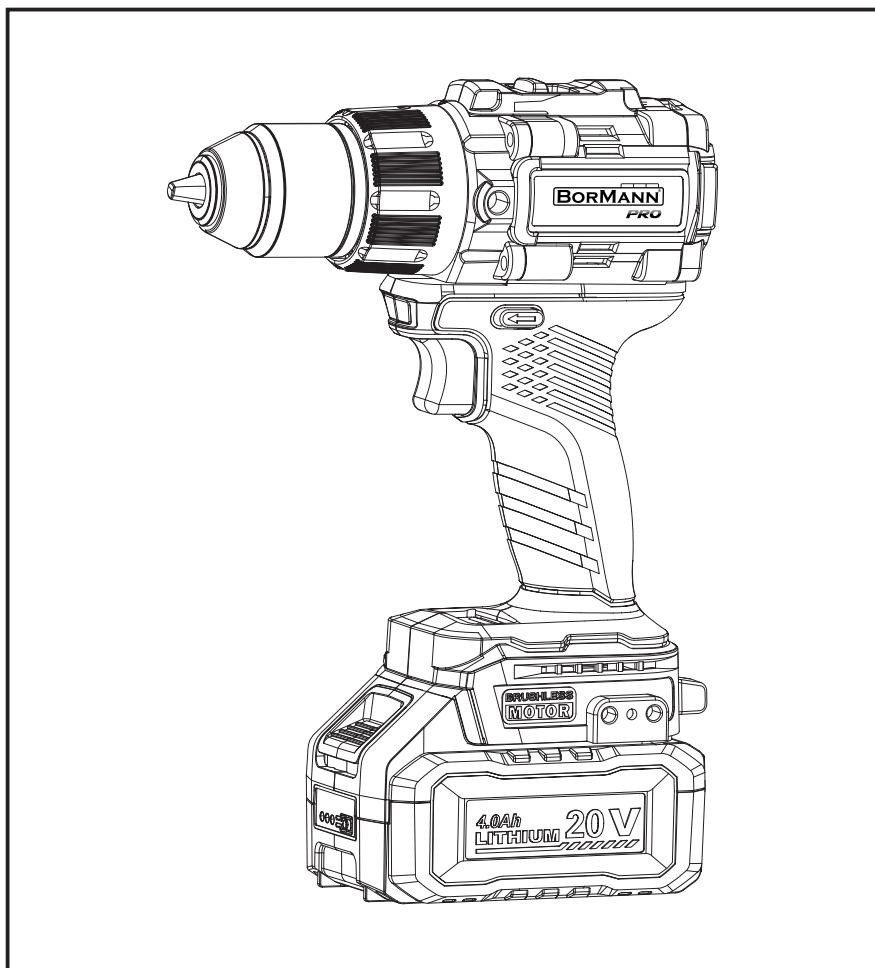


BORMANN *PRO*



BBP5325
083429

EN IT
EL BG
RO HR
HU

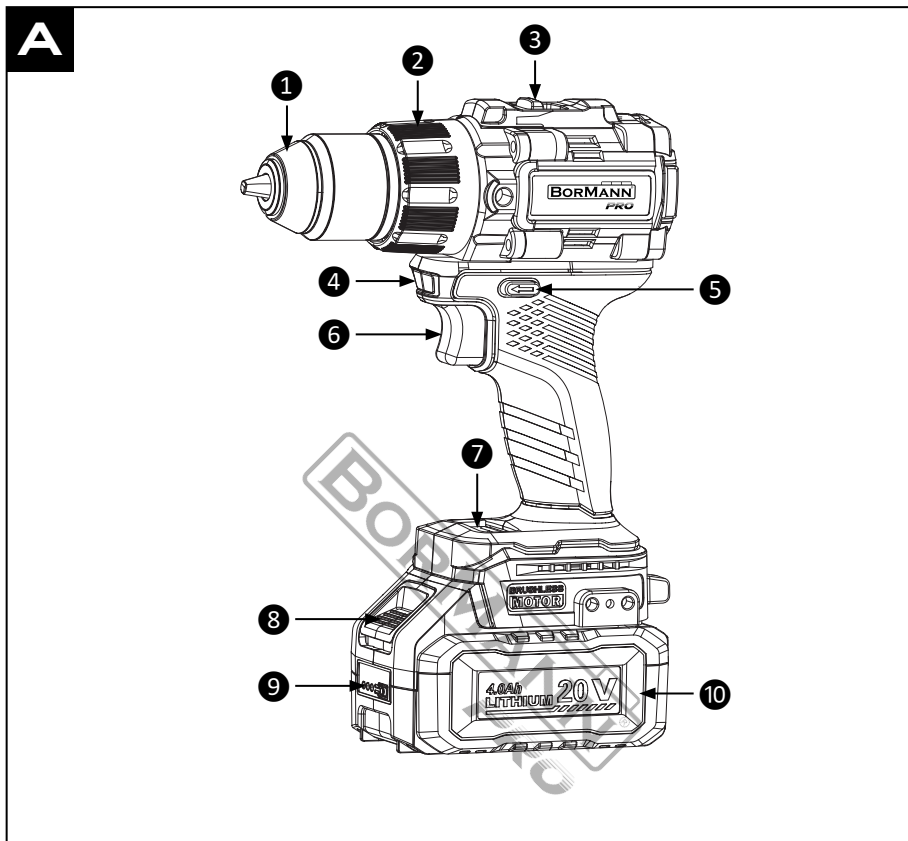


WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM

SCAN ME

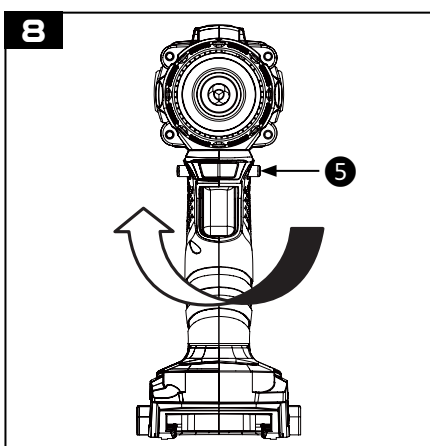
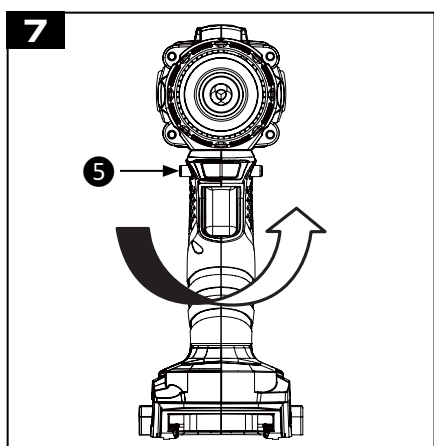
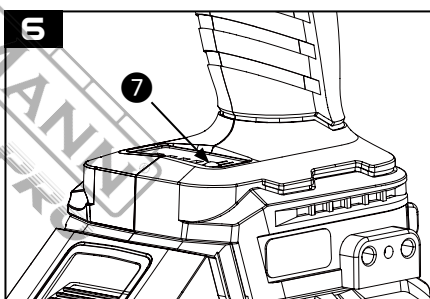
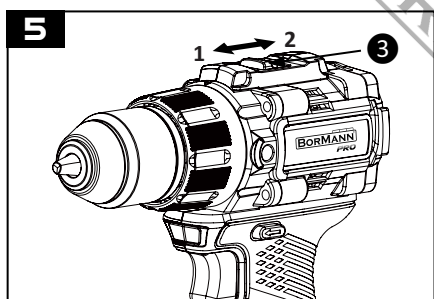
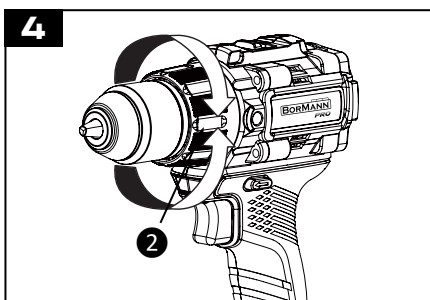
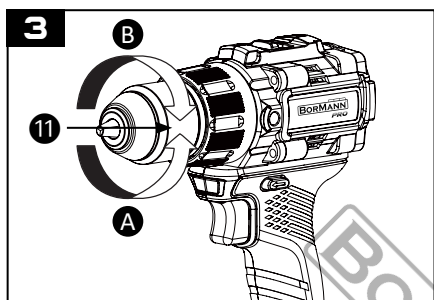
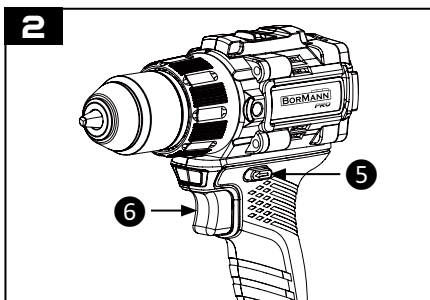
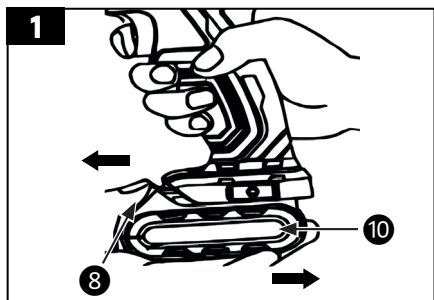


MAIN PARTS / PARTI PRINCIPALI / ΚΥΡΙΑ ΜΕΡΗ / ОСНОВНИ ЧАСТИ /
PIESE PRINCIPALE / GLAVNI DIJELOVI / FŐ ALKATRÉSZEK



SAFETY SYMBOLS / SIMBOLI DI SICUREZZA / ΣΥΜΒΟΛΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ / СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ
/ SIMBOLURI DE SIGURANȚĂ / SIGURNOSNI SIMBOLI / BIZTONSÁGI SZIMBÓLUMOK

1	2
3	4



SAFETY SYMBOLS

Note: See page 2, "SAFETY SYMBOLS".

1. Wear eye and hearing protection.
2. Wear a dust mask.
3. Wear protective gloves.
4. Do not expose the unit to rain or moisture.

SAFETY INSTRUCTIONS



Warning: Read the manual carefully before use. Failure to follow the warnings and instructions may result in damage to the unit, physical injury and/or damage to property. Store the manual in a safe place for future reference.

Work area safety

- Keep the work area clean and well lit. Dark or cluttered areas could lead to accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids or fumes, gases or dust. Power tools could create sparks which may ignite the gases or fumes.
- Keep children and bystanders at a safe distance while operating the power tool.

Electrical safety

- Make sure that power tool plugs match the outlet. Do not ever modify the plug in any way. Do not use adapter plugs with earthed power tools. Using unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded materials or objects, such as radiators, pipes, ranges and refrigerators. There is an tremendous risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or any other wet conditions. Water entering a power tool could increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the power cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the electric tool. Keep the cord in a safe distance from heat, oil, sharp edges and any moving parts. Damaged or entangled cords will increase the risk of electric shock.
- When operating an electric power tool outdoors, use an extension cable which has the appropriate specifications for outdoor use. Use of an extension cable suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location cannot be avoided, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating the power tool. Do not use the power tool if you are feeling tired or are under the influence of alcohol, drugs, or medication. A moment of inattention while operating the power tool may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, hearing protection, non-skid safety shoes or protective helmets, used in appropriate conditions will reduce the risk of sustaining personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the power switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the power tool. Carrying power tools with your finger on the power switch or connecting power tools that have the switch in the on position to a power source can lead to accidents.
- Remove any adjusting keys or wrenches before turning on the power tool. An adjusting key or a wrench left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep balance and proper footing at all times. This helps the operator have better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from any moving parts. Loose clothes, jewellery and/or long hair can be caught in moving parts.

Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for the each application. The correct power tool will always do the job better and safer when used as intended.
- Do not use the power tool if the switch does not turn activate or deactivate it. Any power tool that cannot be controlled with the switch is extremely dangerous and must be repaired.
- Disconnect the main plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before changing accessories, making any adjustments, or storing the power tool. Such preventive safety measures will reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- When the power tool is not in use, store it out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to use and operate the power tool. Power tools are extremely dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain the power tool. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, leakage and any other issue that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents and injuries are caused by poorly maintained power tools.
- Keep the cutting parts of the power tool sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are more precise and easier to control.
- Always use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with the instructions of this instruction manual, taking into account the working conditions and the work that is to be performed. Use of the power tool for applications different from those intended could result in personal injury or cause damage to the power tool.
- Keep handles and surfaces dry, clean and free of oil and grease. Slippery handles and surfaces do not allow safe handling and control of the tool in unforeseen situations.

Battery tool use and care

- Recharge the batteries only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is used to charge unsuitable batteries can create a risk of fire.
- Use the power tool only with the specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- When the battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.
- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, seek medical help immediately. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- Do not use a battery pack that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may not function as intended, resulting in fire or explosion.
- Do not expose a battery pack to fire or excessive temperatures. Exposure to fire or temperatures above 130°C may cause an explosion.
- Follow all charging instructions and do not charge the batteries or the tool outside the temperature range specified in the instructions. Improper charging or charging at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

Service

- Have the power tool serviced by qualified service personnel, using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- Never attempt to repair damaged battery packs on your own. Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service technicians.

Safety instructions for cordless impact drills

- Wear hearing protection when impact drilling. Exposure to noise can cause hearing loss.
- Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the fastener/drift bit may contact hidden wiring. Fasteners/drift bits contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- Hold the power tool securely. When tightening and loosening screws be prepared for temporarily high torque reactions.

- Secure the workpiece. A workpiece clamped with clamping devices or in a vise is held more secure than by hand.
- Make sure there are no hidden cables, water pipes, gas pipes, etc. in the work area. Contact of the drill bit with hidden cables and pipes may cause personal injury or property damage.
- Always wait until the power tool has come to a complete stop before placing it down.
- In case of damage and improper use of the battery, vapours may be emitted. The battery can set alight or explode.
- Do not open the battery.
- The battery can be damaged by pointed objects such as nails or screwdrivers or by force applied externally.
- Protect the battery against heat, e.g. against continuous intense sunlight, fire, dirt, water and moisture.
- Switch off the power tool immediately if the bit gets jammed. Be prepared for high torque reactions which cause kickback.

- Safety instructions when using long drill bits

- Never operate at higher speed than the maximum speed rating of the drill bit. At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.
- Always start drilling at low speed and with the bit tip in contact with the workpiece.
- Apply pressure only in direct line with the drill bit and do not apply excessive pressure. Bits can bend, causing breakage or loss of control, resulting in personal injury.

Additional safety warnings

Dust from materials such as lead-containing coatings, some wood types, minerals and metal can be harmful to one's health. Touching or breathing in the dust can cause allergic reactions and/or lead to respiratory infections of the user or bystanders.

Certain dust, such as oak or beech dust, is considered carcinogenic, especially in connection with wood-treatment additives (chromate, wood preservative). Materials containing asbestos may only be worked by specialists.

- Make sure the work area is well-ventilated.
- It is recommended to wear a P2 filter-class respirator.
- Observe the relevant regulations in your country for the materials to be worked on.

INTENDED USE

The power tool is intended for driving and loosening screws and for drilling in wood, metal, ceramic and plastic. The tool is also designed for impact drilling in brick, concrete and stone.

TECHNICAL DATA

Model	BBP5325
Voltage	20 V (Li-ion)
Motor type	Brushless
Torque settings	20+1+1
No load speed	0-320/0-1800 rpm
Impact rate	0-5300/0-30000 bpm
Max. torque	90 Nm
Max. chuck diameter	13 mm
Other features	LED worklight

MAIN PARTS

Note: See page 2, fig. A.

1. Keyless chuck
2. Torque adjustment ring
3. Gear selector
4. Worklight
5. Forward/reverse switch
6. ON/OFF trigger
7. Speed adjustment button
8. Battery release button
9. Battery capacity indicator lights
10. Battery

BEFORE OPERATION

Note: See pages 2-3.

Charging the battery

- Charge the battery fully before use with the appropriate charger.
- The battery must be removed from the power tool before charging.
- The lithium-ion battery can be charged at any time without reducing its service life. Interrupting the charging procedure does not damage the battery.
- The lithium-ion battery is protected against deep discharge. When the battery is discharged, the power tool is switched off by means of a protective circuit.
 - Do not continue to press the ON/OFF trigger after the power tool has automatically switched off. The battery may be damaged.

Installing and removing the battery (Fig. 1-2)




Attention: Do not use force when installing and removing the battery.

The battery (10) features a dual-locking system to prevent the battery from falling out when pushing the battery release button (8) unintentionally. As long as the battery is inserted in the power tool, it is held in position by means of a spring.

- Before installing the battery, set the forward/reverse switch (5) to the middle position to avoid unintentionally switching on the tool.
- To install the battery, align it with the tool body and slide it in until it locks in place.
- To remove the battery, press the battery release button and pull the battery out of the tool.

Battery capacity indicator lights (Fig. A)

The green LEDs (9) on the battery indicate the battery's remaining capacity. For safety reasons, it is only possible to check the battery's capacity when the power tool is not in operation.

- Press the button  next to the indicator lights to show the battery's remaining capacity. This is also possible when the battery is removed.
- If no indicators light up after pressing the button, then the battery is defective and must be replaced.

Indicator lights	Battery capacity
Three green lights on	60%–100%
Two green lights on	30%–60%
One green light on	5%–30%
One flashing green light	0%–5%

Inserting and removing driver bits/drill bits (Fig. 3)



Warning: Remove the battery before inserting or removing driver bits/drill bits.

- Inserting bits:

1. Turn the sleeve (11) clockwise (A) to open the chuck jaws.
2. Place the driver bit/drill bit in the chuck as far as it will go.
3. Turn the sleeve counterclockwise (B) to tighten the chuck.

- Removing bits:

Turn the sleeve (11) clockwise (A) to open the chuck jaws and remove the driver bit/drill bit.

OPERATING INSTRUCTIONS

Note: See page 3.



Warning: Remove the battery before making any adjustments on the tool.

Setting the rotational direction | Locking the trigger (Fig. 7-8)

- With the chuck facing away from you, press the forward/reverse switch (5) to the left for forward (clockwise) rotation. (Fig. 7)
- For reverse (counterclockwise) rotation, press the switch to the right. (Fig. 8)
- To lock the ON/OFF trigger in the OFF position, press the forward/reverse switch (5) to the center position.

Adjusting the torque (Fig. 4)

- The tool features 20 torque settings.
 - The minimum torque setting is position 1 and the maximum torque setting is position 20.
- The torque can be adjusted by turning the torque adjustment ring (2).
- Align the graduations with the arrow on the tool body.

Setting the operating mode (Fig. 4)



Screwdriving

For screwdriving, turn the torque adjustment ring (2) until the desired torque setting is aligned with the arrow on the tool body.



Drilling

To switch to drilling mode, turn the torque adjustment ring (2) until the drill symbol is aligned with the arrow on the tool body.



Impact drilling

To switch to impact drilling mode, turn the torque adjustment ring (2) until the hammer symbol is aligned with the arrow on the tool body.

Setting the gear (Fig. 5)

- Slide the gear selector (3) forwards to position 1 for lower speed.
- Slide the gear selector backwards to position 2 for higher speed.

Adjusting the speed (Fig. 6)

- The tool features four speed settings, which be selected via the speed adjustment button (7).
- Four speed settings can be selected when the forward/reverse switch is set to forward (clockwise) rotation.
- One speed setting and the reverse autostop mode can be selected when the forward/reverse switch is set to reverse (counterclockwise) rotation.
- To turn on the reverse autostop mode, set the forward/reverse switch to reverse rotation and press the speed adjustment button once. Four green lights should be lit next to the button.

Starting and stopping the tool (Fig. 2)

- To start operating the tool, pull the ON/OFF trigger (6).
- Release the trigger to stop the tool.

MAINTENANCE



Caution: Remove the battery before performing any maintenance work on the tool and before transporting or storing the tool.

- To ensure safe and efficient operation, always keep the power tool and its ventilation slots clean.
- Store the power tool in a clean, dry place.

ENVIRONMENTAL DISPOSAL

To avoid damage during transportation, the tool must be delivered in sturdy packaging. The packaging, as well as the unit and its accessories, are made from recyclable materials and can be disposed of accordingly. The tool's plastic components are labeled according to their material, allowing for environmentally friendly and differentiated disposal through available collection facilities.



Only for EU countries

Do not dispose of power tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, power tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

SIMBOLI DI SICUREZZA

Nota: vedere pagina 2, “SIMBOLI DI SICUREZZA”.

1. Indossare protezioni per gli occhi e per le orecchie.
2. Indossare una maschera antipolvere.
3. Indossare guanti protettivi.
4. Non esporre l'unità alla pioggia o all'umidità.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



Avvertenza: leggere attentamente il manuale prima dell'uso. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni all'unità, lesioni personali e/o danni alla proprietà. Conservare il manuale in un luogo sicuro per riferimento futuro.

Sicurezza dell'area di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Le aree buie o ingombre potrebbero causare incidenti.
- Non utilizzare utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi o vapori infiammabili, gas o polvere. Gli utensili elettrici potrebbero generare scintille che potrebbero incendiare i gas o i vapori.
- Tenere i bambini e le persone non autorizzate a distanza di sicurezza durante l'uso dell'utensile elettrico.

Sicurezza elettrica

- Assicurarsi che le spine degli utensili elettrici siano compatibili con la presa. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare adattatori con utensili elettrici con messa a terra. L'uso di spine non modificate e prese compatibili riduce il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto del corpo con materiali o oggetti con messa a terra, quali radiatori, tubi, fornelli e frigoriferi. Se il corpo è a contatto con la terra, sussiste un grave rischio di scossa elettrica.
- Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o ad altre condizioni di umidità. L'acqua che penetra in un utensile elettrico può aumentare il rischio di scossa elettrica.
- Non utilizzare il cavo di alimentazione in modo improprio. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo a una distanza di sicurezza da fonti di calore, olio, spigoli vivi e parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scossa elettrica.
- Quando si utilizza un utensile elettrico all'aperto, utilizzare un cavo di prolunga con caratteristiche adeguate per l'uso all'aperto. L'uso di un cavo di prolunga adatto all'uso all'aperto riduce il rischio di scossa elettrica.
- Se non è possibile evitare di utilizzare un utensile elettrico in un luogo umido, utilizzare un dispositivo di protezione differenziale (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di scossa elettrica.

Sicurezza personale

- Prestare attenzione, osservare ciò che si sta facendo e usare il buon senso durante l'uso dell'utensile elettrico. Non utilizzare l'utensile elettrico se si è stanchi o sotto l'effetto di alcol, droghe o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico può causare gravi lesioni personali.
- Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre occhiali protettivi. L'uso di dispositivi di protezione quali maschere antipolvere, protezioni acustiche, scarpe antiscivolo o caschi protettivi, utilizzati in condizioni adeguate, riduce il rischio di lesioni personali.
- Prevenire l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore di alimentazione sia in posizione spenta prima di collegare l'utensile elettrico alla fonte di alimentazione e/o alla batteria, prima di sollevare o trasportare l'utensile elettrico. Trasportare gli utensili elettrici con il dito sull'interruttore di alimentazione o collegare utensili elettrici con l'interruttore in posizione di accensione a una fonte di alimentazione può causare incidenti.
- Rimuovere tutte le chiavi di regolazione o le chiavi inglesi prima di accendere l'utensile elettrico. Una chiave di regolazione o una chiave inglese lasciata su una parte rotante dell'utensile elettrico può causare lesioni personali.
- Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre l'equilibrio e un appoggio sicuro. Ciò consente all'operatore di avere un migliore controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.
- Indossare indumenti adeguati. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere i capelli, gli indumenti e i guanti lontani dalle parti in movimento. Indumenti larghi, gioielli e/o capelli lunghi possono essere catturati dalle parti in movimento.

Uso e manutenzione degli utensili elettrici

- Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile elettrico corretto per ogni applicazione. L'utensile elettrico corretto funzionerà sempre meglio e in modo più sicuro se utilizzato come previsto.
- Non utilizzare l'utensile elettrico se l'interruttore non si attiva o disattiva. Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è estremamente pericoloso e deve essere riparato.
- Scollegare la spina principale dalla fonte di alimentazione e/o la batteria dall'utensile elettrico prima di sostituire gli accessori, effettuare regolazioni o riporre l'utensile elettrico. Tali misure di sicurezza preventive ridurranno il rischio di avviare accidentalmente l'utensile elettrico.
- Quando l'utensile elettrico non è in uso, riporlo fuori dalla portata dei bambini e non consentire a persone che non hanno familiarità con l'utensile elettrico o con le presenti istruzioni di utilizzare e azionare l'utensile elettrico. Gli utensili elettrici sono estremamente pericolosi nelle mani di utenti inesperti.
- Effettuare la manutenzione dell'utensile elettrico. Verificare che non vi siano parti mobili disallineate o bloccate, parti rotte, perdite o qualsiasi altro problema che possa compromettere il funzionamento dell'utensile elettrico. Se danneggiato, far riparare l'utensile elettrico prima dell'uso. Molti incidenti e lesioni sono causati da utensili elettrici in cattivo stato di manutenzione.
- Mantenere affilate e pulite le parti taglienti dell'utensile elettrico. Gli utensili da taglio correttamente mantenuti con taglienti affilati sono meno soggetti a incepparsi e sono più precisi e facili da controllare.
- Utilizzare sempre l'utensile elettrico, gli accessori, le punte ecc. in conformità con le istruzioni del presente manuale, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da eseguire. L'uso dell'utensile elettrico per applicazioni diverse da quelle previste può causare lesioni personali o danni all'utensile elettrico.
- Mantenere le impugnature e le superfici asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Impugnature e superfici scivolose non consentono una manipolazione e un controllo sicuri dell'utensile in situazioni impreviste.

Uso e cura degli utensili a batteria

- Ricaricare le batterie solo con il caricabatterie specificato dal produttore. L'uso di un caricabatterie non adatto può causare un rischio di incendio.
- Utilizzare l'utensile elettrico solo con le batterie specificatamente designate. L'uso di batterie diverse può causare lesioni e incendi.
- Quando il pacco batteria non è in uso, tenerlo lontano da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono creare un collegamento tra un terminale e l'altro.
- In condizioni di uso improprio, dalla batteria potrebbe fuoriuscire del liquido; evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra a contatto con gli occhi, consultare immediatamente un medico. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazione o ustioni.
- Non utilizzare un pacco batteria danneggiato o modificato. Le batterie danneggiate o modificate potrebbero non funzionare come previsto, causando incendi o esplosioni.
- Non esporre il pacco batteria al fuoco o a temperature eccessive. L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130 °C può causare un'esplosione.
- Seguire tutte le istruzioni di ricarica e non ricaricare le batterie o l'utensile al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni. Una ricarica impropria o a temperature al di fuori dell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

Servizio

- Far riparare l'utensile elettrico da personale qualificato, utilizzando solo ricambi identici. Ciò garantirà il mantenimento della sicurezza dell'utensile elettrico.
- Non tentare mai di riparare autonomamente i pacchi batteria danneggiati. La riparazione dei pacchi batteria deve essere eseguita esclusivamente dal produttore o da tecnici autorizzati.

Istruzioni di sicurezza per trapani a percussione senza fili

- Indossare protezioni acustiche durante la perforazione a percussione. L'esposizione al rumore può causare perdita dell'udito.
- Tenere l'utensile elettrico per le superfici di presa isolate quando si esegue un'operazione in cui il dispositivo di fissaggio/la punta del trapano potrebbe entrare in contatto con cavi nascosti. I dispositivi di fissaggio/le punte del trapano che entrano in contatto con un cavo "sotto tensione" possono rendere "sotto tensione" le parti metalliche esposte dell'utensile elettrico e causare una scossa elettrica all'operatore.

- Tenere saldamente l'utensile elettrico. Durante il serraggio e l'allentamento delle viti, tenersi pronti a reazioni di coppia elevate temporanee.
- Fissare il pezzo da lavorare. Un pezzo da lavorare fissato con dispositivi di serraggio o in una morsa è più sicuro che tenuto a mano.
- Assicurarsi che non vi siano cavi, tubi dell'acqua, tubi del gas, ecc. nascosti nell'area di lavoro. Il contatto della punta del trapano con cavi e tubi nascosti può causare lesioni personali o danni alla proprietà.
- Attendere sempre che l'utensile elettrico si sia completamente arrestato prima di appoggiarlo.
- In caso di danni e uso improprio della batteria, possono essere emessi vapori. La batteria può incendiarsi o esplodere.
- Non aprire la batteria.
- La batteria può essere danneggiata da oggetti appuntiti come chiodi o cacciaviti o da forza applicata dall'esterno.
- Proteggere la batteria dal calore, ad esempio dall'esposizione prolungata alla luce solare intensa, dal fuoco, dallo sporco, dall'acqua e dall'umidità.
- Spegnerne immediatamente l'utensile elettrico se la punta si blocca. Essere preparati a reazioni di coppia elevata che causano contraccolpi.

- Istruzioni di sicurezza per l'uso di punte lunghe

- Non utilizzare mai una velocità superiore alla velocità massima consentita dalla punta. A velocità elevate, se la punta ruota liberamente senza entrare in contatto con il pezzo da lavorare, potrebbe piegarsi causando lesioni personali.
- Iniziare sempre la foratura a bassa velocità e con la punta a contatto con il pezzo da lavorare.
- Esercitare pressione solo in linea diretta con la punta e non esercitare una pressione eccessiva. Le punte possono piegarsi, causando rotture o perdita di controllo, con conseguenti lesioni personali.

Avvertenze di sicurezza aggiuntive

La polvere proveniente da materiali quali rivestimenti contenenti piombo, alcuni tipi di legno, minerali e metalli può essere nociva per la salute. Il contatto o l'inalazione della polvere può causare reazioni allergiche e/o infezioni respiratorie all'utente o alle persone presenti.

Alcuni tipi di polvere, come quella di quercia o faggio, sono considerati cancerogeni, soprattutto in combinazione con additivi per il trattamento del legno (cromato, preservanti del legno). I materiali contenenti amianto possono essere lavorati solo da personale specializzato.

- Assicurarsi che l'area di lavoro sia ben ventilata.
- Si raccomanda di indossare un respiratore con filtro di classe P2.
- Rispettare le normative vigenti nel proprio paese relative ai materiali da lavorare.

USO PREVISTO

L'utensile elettrico è destinato all'avvitamento e all'allentamento di viti e alla foratura su legno, metallo, ceramica e plastica. L'utensile è inoltre progettato per la foratura a percussione su mattoni, calcestruzzo e pietra.

DATI TECNICI

Modello	BBP5325
Tensione	20 V (Li-ion)
Tipo di motore	Senza spazzole (brushless)
Impostazioni della coppia	20+1+1
Velocità a vuoto	0-320/0-1800 giri/min
Frequenza dei colpi	0-5300/0-30000 colpi/min
Coppia massima	90 Nm
Diametro massimo mandrino	13 mm
Altre caratteristiche	Luce di lavoro a LED

PARTI PRINCIPALI

Nota: vedere pagina 2, fig. A.

1. Mandrino senza chiave
2. Anello di regolazione della coppia
3. Selettore marcia
4. Luce di lavoro
5. Selettore direzione di rotazione
6. Grilletto ON/OFF
7. Pulsante di regolazione della velocità
8. Pulsante di sgancio batteria
9. Spie di capacità batteria
10. Batteria

PRIMA DELL'UTILIZZO

Nota: vedere pagine 2-3.

Ricarica della batteria

- Caricare completamente la batteria prima dell'uso con il caricabatterie appropriato.
- La batteria deve essere rimossa dall'utensile elettrico prima della ricarica.
- La batteria agli ioni di litio può essere caricata in qualsiasi momento senza ridurne la durata. L'interruzione della procedura di ricarica non danneggia la batteria.
- La batteria agli ioni di litio è protetta contro la scarica profonda. Quando la batteria è scarica, l'utensile elettrico si spegne automaticamente grazie a un circuito di protezione.
 - Non continuare a premere il grilletto ON/OFF dopo che l'utensile elettrico si è spento automaticamente. La batteria potrebbe danneggiarsi.

Installazione e rimozione della batteria (Fig. 1-2)




Attenzione: non usare forza durante l'installazione e la rimozione della batteria.

La batteria (10) è dotata di un sistema a doppio bloccaggio che impedisce alla batteria di cadere quando si preme accidentalmente il pulsante di sgancio della batteria (8). Finché la batteria è inserita nell'utensile elettrico, viene mantenuta in posizione da una molla.

- Prima di installare la batteria, impostare l'interruttore di direzione di rotazione (5) in posizione centrale per evitare l'accensione involontaria dell'utensile.
- Per installare la batteria, allinearla con il corpo dell'utensile e inserirla fino a quando non scatta in posizione.
- Per rimuovere la batteria, premere il pulsante di sgancio della batteria ed estrarla dall'utensile.

Spie di capacità della batteria (Fig. A)

I LED verdi (9) sulla batteria indicano la capacità residua della batteria. Per motivi di sicurezza, è possibile controllare la capacità della batteria solo quando l'utensile elettrico non è in funzione.

- Premere il pulsante  accanto alle spie luminose per visualizzare la capacità residua della batteria. Ciò è possibile anche quando la batteria è rimossa.
- Se dopo aver premuto il pulsante nessuna spia si accende, la batteria è difettosa e deve essere sostituita.

Spie luminose	Capacità della batteria
Tre luci verdi accese	60%–100%
Due luci verdi accese	30%–60%
Una luce verde accesa	5%–30%
Una luce verde lampeggiante	0%–5%

Inserimento e rimozione delle punte per avvitatore/trapano (Fig. 3)



Avvertenza: rimuovere la batteria prima di inserire o rimuovere le punte per avvitatore/trapano.

- Inserimento delle punte:

1. Ruotare il manicotto (11) in senso orario (A) per aprire le ganasce del mandrino.
2. Inserire la punta di avvitamento/punta da trapano nel mandrino fino in fondo.
3. Ruotare il manicotto in senso antiorario (B) per serrare il mandrino.

- Rimozione delle punte:

Ruotare il manicotto (11) in senso orario (A) per aprire le ganasce del mandrino e rimuovere la punta di avvitamento/punta da trapano.

ISTRUZIONI PER L'USO

Nota: vedere pagina 3.



Avvertenza: rimuovere la batteria prima di effettuare qualsiasi regolazione sull'utensile.

Impostazione del senso di rotazione | Blocco del grilletto (Fig. 7-8)

- Con il mandrino rivolto verso l'esterno, premere l'interruttore di direzione di rotazione (5) verso sinistra per ottenere una rotazione in senso orario. (Fig. 7)
- Per ottenere una rotazione in senso antiorario, premere l'interruttore verso destra. (Fig. 8)

- Per bloccare il grilletto ON/OFF in posizione OFF, premere l'interruttore di direzione di rotazione (5) in posizione centrale.

Regolazione della coppia (Fig. 4)

- L'utensile dispone di 20 impostazioni di coppia.
- L'impostazione minima della coppia corrisponde alla posizione 1, mentre quella massima alla posizione 20.
- La coppia può essere regolata ruotando l'anello di regolazione della coppia (2).
- Allineare le graduazioni con la freccia sul corpo dell'utensile.

Impostazione della modalità operativa (Fig. 4)



Avvitatura

Per l'avvitatura, ruotare l'anello di regolazione della coppia (2) fino a quando l'impostazione della coppia desiderata è allineata con la freccia sul corpo dell'utensile.



Foratura

Per passare alla modalità di foratura, ruotare l'anello di regolazione della coppia (2) fino a quando il simbolo della punta è allineato con la freccia sul corpo dell'utensile.



Perforazione a percussione

Per passare alla modalità di perforazione a percussione, ruotare l'anello di regolazione della coppia (2) fino a quando il simbolo del martello è allineato con la freccia sul corpo dell'utensile.

Regolazione del cambio (Fig. 5)

- Spingere il selettore del cambio (3) in avanti fino alla posizione 1 per una velocità inferiore.
- Spingere il selettore del cambio all'indietro fino alla posizione 2 per una velocità superiore.

Regolazione della velocità (Fig. 6)

- L'utensile dispone di quattro impostazioni di velocità, selezionabili tramite il pulsante di regolazione della velocità (7).
- Quando l'interruttore di direzione di rotazione è impostato su rotazione in senso orario, è possibile selezionare quattro impostazioni di velocità.
- Quando l'interruttore di direzione di rotazione è impostato su rotazione in senso antiorario, è possibile selezionare un'impostazione di velocità e la modalità di arresto automatico inverso.
- Per attivare la modalità di arresto automatico inverso, impostare l'interruttore di direzione di rotazione su rotazione in senso antiorario e premere una volta il pulsante di regolazione della velocità. Accanto al pulsante dovrebbero accendersi quattro spie verdi.

Avvio e arresto dell'utensile (Fig. 2)

- Per avviare il funzionamento dell'utensile, premere il grilletto ON/OFF (6).
- Rilasciare il grilletto per arrestare l'utensile.

MANUTENZIONE



Attenzione: rimuovere la batteria prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione sull'utensile e prima di trasportarlo o riporlo.

- Per garantire un funzionamento sicuro ed efficiente, mantenere sempre puliti l'utensile elettrico e le sue fessure di ventilazione.
- Conservare l'utensile elettrico in un luogo pulito e asciutto.

SMALTIMENTO AMBIENTALE

Per evitare danni durante il trasporto, l'utensile deve essere consegnato in un imballaggio robusto. L'imballaggio, così come l'unità e i suoi accessori, sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti in modo adeguato. I componenti in plastica dell'utensile sono etichettati in base al materiale di cui sono fatti, consentendo uno smaltimento ecologico e differenziato attraverso gli impianti di raccolta disponibili.

Solo per i paesi dell'Unione Europea



Non smaltire gli utensili elettrici insieme ai rifiuti domestici! In ottemperanza alla Direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione in conformità con la legislazione nazionale, gli utensili elettrici che hanno raggiunto la fine del loro ciclo di vita devono essere raccolti separatamente e restituiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

ΣΥΜΒΟΛΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Σημείωση: Βλέπε σελίδα 2, «ΣΥΜΒΟΛΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ».

1. Φοράτε γυαλιά ασφαλείας και προστατευτικά ακοής.
2. Φοράτε μάσκα σκόνης.
3. Φοράτε γάντια προστασίας.
4. Μην εκθέτετε τη μονάδα στη βροχή ή σε υγρασία.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Προσοχή: Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη της μονάδας, τραυματισμό ή να προκαλέσει υλική ζημιά. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και επαρκώς φωτισμένο. Η ακαταστασία και η ανεπαρκώς φωτισμένες περιοχές εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα και τραυματισμό.
- Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε χώρους όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη. Τα ηλεκτρικά εργαλεία ενδέχεται να δημιουργήσουν σπινθήρες οι οποίοι μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη ή τα αέρια.
- Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατάτε τα παιδιά και άλλους παρευρισκόμενους σε ασφαλή απόσταση. Η απόσταση της προσοχής μπορεί να οδηγήσει στην απώλεια ελέγχου του εργαλείου.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- Το βύσμα του καλωδίου του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να είναι συμβατό με την πρίζα. Δεν επιτρέπεται η οποιαδήποτε μετατροπή του βύσματος. Μην χρησιμοποιείτε μετατροπείς σε συνδυασμό με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Η χρήση βυσμάτων με συμβατές πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως με σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες ή ψυγεία. Όταν το σώμα σας γειώνεται αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην εκθέτετε τα μηχανήματα και τα εργαλεία στη βροχή ή σε υψηλή υγρασία. Η διείσδυση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να μεταφέρετε ή να μετακινήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, ή για να βγάλετε το βύσμα από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από πηγές υψηλής θερμοκρασίας, κοφτερά αντικείμενα και από κινούμενα εξαρτήματα. Τα καλώδια που έχουν υποστεί οποιαδήποτε ζημιά αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν εργάζεστε μ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε καλώδια προέκτασης (μπαλαντέζες) που είναι κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση καλωδίων προέκτασης κατάλληλων για εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρους με υψηλή υγρασία ή με υγρά είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε μια διάταξη προστασίας έναντι ρεύματος διαρροής (ρελέ διαρροής - RCD). Η χρήση ενός ρελέ διαρροής μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Προσωπική ασφάλεια

- Να είστε πάντοτε προσεκτικοί, να δίνετε προσοχή στην εργασία που εκτελείτε και να χειρίζεστε το μηχάνημα με σύνεση. Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο αν νιώθετε κόπωση ή αν βρίσκεστε υπό την επήρεια αλκοόλ ή άλλων ουσιών. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τον χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- Φοράτε κατάλληλο εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Επιλέξτε τον κατάλληλο εξοπλισμό προστασίας, για παράδειγμα μια μάσκα σκόνης, αντιολισθητικές μπότες ασφαλείας, κράνος προστασίας, προστατευτικά ακοής, ανάλογα με το εκάστοτε εργαλείο και τη χρήση του, έτσι ώστε να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού.
- Αφαιρείτε από τα ηλεκτρικά εργαλεία τυχόν εργαλεία ρύθμισης πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία. Ένα εργαλείο ρύθμισης που βρίσκεται συνδεδεμένο σ' ένα κινούμενο τμήμα μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.

- Λάβετε μέτρα για να αποφύγετε την ακούσια εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί ενεργοποίησης του εργαλείου βρίσκεται στη θέση OFF πριν συνδέσετε το βύσμα του καλωδίου στην πρίζα, πριν τοποθετήσετε τις μπαταρίες στο εργαλείο, και πριν το μεταφέρετε και το κουβαλήσετε. Μην μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο με το δάκτυλό σας να ακουμπάει τον διακόπτη ON/OFF και μην συνδέετε το εργαλείο με την πηγή ρεύματος αν ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση ON.
- Μην τεντώνετε τα χέρια σας υπερβολικά κατά τη χρήση του εργαλείου. Διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας και σταθερό πάτημα έτσι ώστε να είστε σε θέση να αντιμετωπίσετε απροσδόκητες καταστάσεις.
- Ντυθείτε με τα κατάλληλα ενδύματα. Μη φοράτε ρούχα με χαλαρή εφαρμογή ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα χέρια σας σε ασφαλή απόσταση από τα κινούμενα εξαρτήματα.

Ορθότητα χειρισμού και συντήρηση ηλεκτρικών εργαλείων

- Μην ασκείτε υπερβολική πίεση στο εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εργαλείο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Η χρήση του σωστού εργαλείου για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται θα καταστήσει την εργασία ασφαλέστερη.
- Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα εργαλείο αν το κουμπί ενεργοποίησής του δεν λειτουργεί. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο το οποίο δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί ή/και να απενεργοποιηθεί με το εν λόγω κουμπί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- Αποσυνδέστε το βύσμα του καλωδίου από την πρίζα και/ή αφαιρέστε την μπαταρία πριν προβείτε σε εργασίες συντήρησης ή αντικατάστασης εξαρτήματος του εργαλείου ή όταν πρόκειται να φυλάξετε το εργαλείο. Αυτά τα μέτρα πρόληψης μειώνουν τον κίνδυνο της ακούσιας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Όταν δεν χρησιμοποιείται, φυλάξτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε σημείο μη προσβάσιμο από παιδιά.
- Δεν πρέπει να επιτρέπεται η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε άτομα που δεν έχουν εξοικωωθεί με την χρήση του ή που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης του. Το ηλεκτρικό εργαλείο είναι επικίνδυνο όταν χρησιμοποιείται από άπειρα άτομα ή από άτομα που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης του.
- Συντηρήστε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ελέγχετε, αν τα κινούμενα εξαρτήματα λειτουργούν σωστά, αν υπάρχει κάποιο μπλοκάρισμα, ή αν έχουν σπάσει σε κάποιο σημείο ή φθαρεί εξαρτήματα τα οποία ενδέχεται να επηρεάσουν αρνητικά την λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Η λανθασμένη συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων προκαλεί ατυχήματα.
- Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και σε καλή κατάσταση. Τα επαρκώς συντηρημένα κοπτικά εργαλεία είναι πιο δύσκολο να μπλοκαριστούν και έχουν υψηλότερη απόδοση.
- Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσο. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

Οδηγίες ασφαλείας για εργαλεία με μπαταρίες

- Επαναφορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με τον φορτιστή που ορίζει ο κατασκευαστής. Ένας φορτιστής που χρησιμοποιείται για τη φόρτιση ακατάλληλων μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς.
- Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο με τις προβλεπόμενες μπαταρίες. Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.
- Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, κρατήστε το μακριά από μεταλλικά αντικείμενα όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να κάνουν σύνδεση από τον έναν ακροδέκτη στον άλλον.
- Υπό συνθήκες κακομεταχείρισης, μπορεί να εκτοξευτεί υγρό από την μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή με το υγρό της μπαταρίας. Σε περίπτωση επαφής με το υγρό, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Το υγρό που εκτοξεύεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.
- Μην χρησιμοποιείτε μπαταρία που έχει υποστεί ζημιά ή έχει τροποποιηθεί. Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες ενδέχεται να μην λειτουργούν όπως προβλέπεται, με αποτέλεσμα να προκληθεί πυρκαγιά ή έκρηξη.
- Μην εκθέτετε την μπαταρία σε φωτιά ή σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες. Η έκθεση σε φωτιά ή σε θερμοκρασίες άνω των 130°C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
- Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μην φορτίζετε τις μπαταρίες ή το εργαλείο εκτός του εύρους θερμοκρασίας που καθορίζεται στις οδηγίες. Η ακατάλληλη φόρτιση ή η φόρτιση σε θερμοκρασίες εκτός του καθορισμένου εύρους μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

Service

- Αναθέστε τη συντήρηση και την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου σε εξειδικευμένο προσωπικό σέρβις, χρησιμοποιώντας μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά. Με τον τρόπο αυτό θα διασφαλιστεί η διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Ποτέ μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τις μπαταρίες που έχουν υποστεί βλάβη. Το σέρβις των μπαταριών πρέπει να εκτελείται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένους τεχνικούς σέρβις.

Οδηγίες ασφαλείας για κρουστικά δραπενοκατσαβίδια

- Φοράτε προστατευτικά ακοής κατά την κρουστική διάτρηση. Η έκθεση σε θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.
- Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από μονωμένες επιφάνειες πρόσφυσης όταν εκτελείτε μια εργασία όπου το μέσο σύνδεσης/τρυπάνι μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφή καλωδίωση. Σε περίπτωση επαφής με ηλεκτροφόρο καλώδιο, τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου ενδέχεται να γίνουν ηλεκτροφόρα, με αποτέλεσμα να υποστεί ηλεκτροπληξία ο χειριστής.
- Κρατήστε το ηλεκτρικό εργαλείο σταθερά. Κατά τη σφίξιμο και το ξεσφίξιμο βιδών, να είστε προετοιμασμένοι για στιγμιαίες αντιδράσεις υψηλής ροπής.
- Ασφαλίστε το τεμάχιο εργασίας. Ένα τεμάχιο εργασίας στερεωμένο σε μέγγενη ή άλλη διάταξη σταθεροποίησης συγκρατείται πιο σταθερά από ότι με το χέρι.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν καλώδια, σωλήνες νερού ή αερίου κ.λπ στον χώρο εργασίας. Η επαφή του τρυπανιού με κρυμμένα καλώδια και σωλήνες μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό ή υλική ζημιά.
- Περιμένετε πάντα να σταματήσει εντελώς το ηλεκτρικό εργαλείο πριν το αφήσετε κάτω.
- Σε περίπτωση βλάβης και ακατάλληλης χρήσης της μπαταρίας, ενδέχεται να αναδυθούν ατμοί. Η μπαταρία μπορεί να αναφλεγεί ή να εκραγεί.
- Μην ανοίγετε τη μπαταρία.
- Η μπαταρία μπορεί να υποστεί ζημιά από αιχμηρά αντικείμενα όπως καρφιά ή κατσαβίδια ή από εξωτερικά εφαρμοζόμενη δύναμη.
- Προστατεύετε την μπαταρία από τη θερμότητα, π.χ. από τη συνεχή έντονη έκθεση σε ηλιακό φως, τη φωτιά, τις ακαθαρσίες, το νερό και την υγρασία.
- Απενεργοποιήστε αμέσως το ηλεκτρικό εργαλείο εάν το τρυπάνι σφηνώσει. Να είστε προετοιμασμένοι για αντιδράσεις υψηλής ροπής που προκαλούν ανάκρουση.

Επιπρόσθετες προειδοποιήσεις ασφαλείας

Η σκόνη από υλικά όπως επιχρίσματα που περιέχουν μόλυβδο, ορισμένα είδη ξύλου, ορυκτά και μέταλλα μπορεί να είναι επιβλαβής για την υγεία. Η επαφή με το δέρμα ή η εισπνοή της σκόνης μπορεί να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις και/ή να οδηγήσει σε αναπνευστικές λοιμώξεις του χρήστη ή των παρευρισκόμενων.

Ορισμένες σκόνες, όπως η σκόνη δρυός ή οξιάς, θεωρούνται καρκινογόνες, ειδικά σε συνδυασμό με πρόσθετα για την επεξεργασία ξύλου (χωρμικά, συντηρητικά ξύλου). Υλικά που περιέχουν αμιάντο πρέπει να επεξεργάζονται μόνο από ειδικούς.

- Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος εργασίας είναι καλά αεριζόμενος.
- Συνιστάται η χρήση αναπνευστήρα με φίλτρο P2.
- Τηρείτε τους σχετικούς κανονισμούς της χώρας σας για τα υλικά που πρόκειται να επεξεργαστείτε.

ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Το ηλεκτρικό εργαλείο είναι κατάλληλο για το σφίξιμο και ξεσφίξιμο βιδών και για τη διάτρηση σε ξύλο, μέταλλο, κεραμικό και πλαστικό. Μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για κρουστική διάτρηση σε τούβλα, σκυρόδεμα και πέτρα.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο	BBP5325
Τάση	20 V (Li-ion)
Τύπος κινητήρα	Χωρίς ψήκτρες (brushless)
Ρυθμίσεις ροπής	20+1+1
Στροφές χωρίς φορτίο	0-320/0-1800 rpm
Κρούσεις	0-5300/0-30000 bpm
Μέγιστη ροπή	90 Nm
Μέγιστη διάμετρος τσοκ	13 mm
Άλλα χαρακτηριστικά	Φως εργασίας LED

ΚΥΡΙΑ ΜΕΡΗ

Σημείωση: Βλέπε σελίδα 2, σχ. Α.

1. Αυτόματο τσοκ
2. Δακτύλιος ρύθμισης ροπής
3. Επιλογέας ταχυτήτων
4. Φως εργασίας LED
5. Διακόπτης φοράς περιστροφής
6. Σκανδάλη ON/OFF
7. Κουμπί ρύθμισης ταχύτητας
8. Κουμπί απασφάλισης μπαταρίας
9. Ενδεικτικές λυχνίες στάθμης μπαταρίας
10. Μπαταρία

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Σημείωση: Βλέπε σελίδες 2-3.

Φόρτιση της μπαταρίας

- Φορτίστε πλήρως την μπαταρία πριν από τη χρήση με τον κατάλληλο φορτιστή.
- Η μπαταρία πρέπει να αφαιρεθεί από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν από τη φόρτιση.
- Η μπαταρία ιόντων λιθίου μπορεί να φορτιστεί ανά πάσα στιγμή χωρίς να μειωθεί η διάρκεια ζωής της. Η διακοπή της φόρτισης δεν προκαλεί βλάβη στην μπαταρία.
- Η μπαταρία ιόντων λιθίου διαθέτει προστασία έναντι βαθιάς εκφόρτισης. Όταν η μπαταρία εκφορτιστεί, το ηλεκτρικό εργαλείο απενεργοποιείται μέσω ενός προστατευτικού κυκλώματος.
 - Μην συνεχίσετε να πατάτε τη σκανδάλη ON/OFF αφού απενεργοποιηθεί αυτόματα το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μπαταρία ενδέχεται να υποστεί ζημία.

Τοποθέτηση και αφαίρεση της μπαταρίας (Σχ. 1-2)




Προσοχή: Μη τοποθετείτε και αφαιρείτε με δύναμη την μπαταρία.

Η μπαταρία (10) διαθέτει σύστημα διπλού κλειδώματος που αποτρέπει την πτώση της μπαταρίας σε περίπτωση που πατηθεί κατά λάθος το κουμπί απασφάλισης της μπαταρίας (8). Όσο η μπαταρία είναι τοποθετημένη στο ηλεκτρικό εργαλείο, ένα ελατήριο την κρατάει στη θέση της.

- Πριν τοποθετήσετε την μπαταρία, θέστε τον διακόπτη φοράς περιστροφής (5) στη μεσαία θέση για να αποφύγετε την ακούσια ενεργοποίηση του εργαλείου.
- Για να τοποθετήσετε την μπαταρία, ευθυγραμμίστε την με το σώμα του εργαλείου και σύρετέ την προς τα μέσα μέχρι να ασφαλίσει.
- Για να αφαιρέσετε την μπαταρία, πατήστε το κουμπί απασφάλισης της μπαταρίας και τραβήξτε την από το εργαλείο.

Ενδεικτικές λυχνίες στάθμης μπαταρίας (Σχ. Α)

Οι πράσινες λυχνίες LED (9) στην μπαταρία υποδεικνύουν την στάθμη της μπαταρίας. Για λόγους ασφαλείας, η στάθμη της μπαταρίας μπορεί να ελεγχθεί μόνο όταν το ηλεκτρικό εργαλείο δεν είναι σε λειτουργία.

- Πατήστε το κουμπί  δίπλα στις ενδεικτικές λυχνίες για να εμφανιστεί η στάθμη της μπαταρίας. Αυτό είναι δυνατό και όταν η μπαταρία έχει αφαιρεθεί.
- Εάν δεν ανάψει καμία ενδεικτική λυχνία μετά το πάτημα του κουμπιού, τότε η μπαταρία είναι ελαττωματική και πρέπει να αντικατασταθεί.

Ενδεικτικές λυχνίες	Στάθμη μπαταρίας
Τρεις πράσινες λυχνίες αναμμένες	60%–100%
Δύο πράσινες λυχνίες αναμμένες	30%–60%
Μια πράσινη λυχνία αναμμένη	5%–30%
Μια πράσινη λυχνία αναβόσβηνει	0%–5%

Τοποθέτηση και αφαίρεση μυτών βιδώματος/τροπανιών (Σχ. 3)



Προσοχή: Αφαιρέστε την μπαταρία πριν από την τοποθέτηση ή αφαίρεση μυτών βιδώματος/τροπανιών στο τσοκ.

- Τοποθέτηση μυτών/τροπανιών:

1. Περιστρέψτε το χιτώνιο (11) δεξιόστροφα (Α) για να ανοίξουν οι σιαγόνες του τσοκ.
2. Τοποθετήστε τη μύτη βιδώματος/τροπάνι στο τσοκ μέχρι τέρμα.
3. Περιστρέψτε το χιτώνιο αριστερόστροφα (Β) για να σφίξει το τσοκ.

- Αφαίρεση μυτών/τροπανιών:

Περιστρέψτε το χιτώνιο (11) δεξιόστροφα (Α) για να ανοίξουν οι σιαγόνες του τσοκ και αφαιρέστε τη μύτη βιδώματος/τροπάνι.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Σημείωση: Βλέπε σελίδα 3.



Προσοχή: Αφαιρέστε την μπαταρία πριν από την εκτέλεση οποιασδήποτε ρύθμισης στο εργαλείο.

Ρύθμιση της φοράς περιστροφής | Κλειδώμα της σκανδάλης (Σχ. 7-8)

- Με το τσοκ στραμμένο μακριά από εσάς, πιέστε τον διακόπτη φοράς περιστροφής (5) προς τα αριστερά για δεξιόστροφη περιστροφή. (Σχ. 7)
- Για αριστερόστροφη περιστροφή, πιέστε τον διακόπτη προς τα δεξιά. (Σχ. 8)
- Για να κλειδώσετε τη σκανδάλη ON/OFF στη θέση OFF, θέστε τον διακόπτη φοράς περιστροφής (5) στη μεσαία θέση.

Ρύθμιση της ροπής (Σχ. 4)

- Το εργαλείο διαθέτει 20 θέσεις ροπής.
 - Η θέση ελάχιστης ροπής είναι η θέση 1 και η θέση μέγιστης ροπής είναι η θέση 20.
- Η ροπή ρυθμίζεται με την περιστροφή του δακτυλίου ρύθμισης ροπής (2).
- Ευθυγραμμίστε τις θέσεις ροπής με το βέλος στο σώμα του εργαλείου.

Επιλογή του τρόπου λειτουργίας (Σχ. 4)



Βίδωμα

Για βίδωμα, περιστρέψτε τον δακτύλιο ρύθμισης ροπής (2) μέχρι η επιθυμητή θέση ροπής να ευθυγραμμιστεί με το βέλος στο σώμα του εργαλείου.



Διάτρηση

Για διάτρηση, περιστρέψτε τον δακτύλιο ρύθμισης ροπής (2) μέχρι το σύμβολο του τροπανιού να ευθυγραμμιστεί με το βέλος στο σώμα του εργαλείου.



Κρουστική διάτρηση

Για κρουστική διάτρηση, περιστρέψτε τον δακτύλιο ρύθμισης ροπής (2) μέχρι το σύμβολο του σφυριού να ευθυγραμμιστεί με το βέλος στο σώμα του εργαλείου.

Ρύθμιση ταχύτητας | Επιλογέας (Σχ. 5)

- Σύρετε τον επιλογέα ταχυτήτων (3) προς τα εμπρός στη θέση 1 για χαμηλότερη ταχύτητα.
- Σύρετε τον επιλογέα ταχυτήτων προς τα πίσω στη θέση 2 για υψηλότερη ταχύτητα.

Ρύθμιση ταχύτητας | Κουμπί (Σχ. 6)

- Το εργαλείο διαθέτει τέσσερις ρυθμίσεις ταχύτητας, οι οποίες επιλέγονται μέσω του κουμπιού ρύθμισης ταχύτητας (7).
- Όταν ο διακόπτης φοράς περιστροφής βρίσκεται στη θέση δεξιόστροφης περιστροφής, μπορούν να επιλεγθούν τέσσερις ρυθμίσεις ταχύτητας.
- Όταν ο διακόπτης φοράς περιστροφής βρίσκεται στη θέση αριστερόστροφης περιστροφής, μπορεί να επιλεγθεί μία ρύθμιση ταχύτητας καθώς και η λειτουργία «reverse autostop» (ξεσφίξιμο με αυτόματη διακοπή).

- Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία «reverse autostop», θέστε τον διακόπτη φοράς περιστροφής στη θέση αριστερόστροφης περιστροφής και πατήστε μία φορά το κουμπί ρύθμισης ταχύτητας. Θα ανάψουν τέσσερις πράσινες λυχνίες δίπλα στο κουμπί.

Εκκίνηση/διακοπή λειτουργίας (Σχ. 2)

- Για να ξεκινήσετε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο, τραβήξτε τη σκανδάλη ON/OFF (6).
- Αφήστε τη σκανδάλη για να σταματήσετε το εργαλείο.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



Προσοχή: Αφαιρέστε την μπαταρία πριν από την εκτέλεση οποιασδήποτε εργασίας συντήρησης στο εργαλείο και πριν από τη μεταφορά ή την αποθήκευση του εργαλείου.

- Για την διασφάλιση της ασφαλούς λειτουργίας και της αποδοτικότητας του εργαλείου, διατηρείτε πάντα το ηλεκτρικό εργαλείο καθαρό καθώς και τις σχισμές εξαερισμού του.
- Αποθηκεύετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε καθαρό, ξηρό μέρος.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, το εργαλείο πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα του εργαλείου φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φιλικών προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθέσιμων εγκαταστάσεων συλλογής.



Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.

СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Забележка: Вижте страница 2, „СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ“.

1. Носете предпазни средства за очите и слуха.
2. Носете прахозащитна маска.
3. Носете защитни ръкавици.
4. Не излагайте устройството на дъжд или влага.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Предупреждение: Преди употреба прочетете внимателно ръководството. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до повреда на уреда, физически наранявания и/или имуществени щети. Съхранявайте ръководството на сигурно място за бъдеща употреба.

Безопасност на работното място

- Поддържайте работното място чисто и добре осветено. Тъмните или претрупани места могат да доведат до инциденти.
- Не използвайте електроинструменти в експлозивна атмосфера, като например в присъствието на запалими течности или пари, газове или прах. Електроинструментите могат да създадат искри, които да възпламенят газовете или парите.
- Дръжте децата и страничните лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.

Електрическа безопасност

- Уверете се, че щепселите на електроинструментите съответстват на контактите. Никога не променяйте щепсела по никакъв начин. Не използвайте адаптери с електроинструменти със заземен контакт. Използването на немодифицирани щепсели и съответстващи контакти ще намали риска от токов удар.
- Избягвайте контакт на тялото с заземен или заземени материали или предмети, като радиатори, тръби, печки и хладилници. Има голям риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.
- Не излагайте електроинструментите на дъжд или други влажни условия. Вода, проникнала в електроинструмента, може да увеличи риска от токов удар.
- Не злоупотребявайте с захранващия кабел. Никога не използвайте кабела за носене, издърпване или изключване на електроинструмента. Дръжте кабела на безопасно разстояние от източници на топлина, масло, остри ръбове и движещи се части. Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.
- Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте удължител, който отговаря на спецификациите за използване на открито. Използването на удължител, подходящ за използване на открито, намалява риска от токов удар.
- Ако не можете да избегнете работа с електрически инструмент на влажно място, използвайте захранване, защитено с устройство за остатъчен ток (RCD). Използването на RCD намалява риска от токов удар.

Лична безопасност

- Бъдете бдителни, следете какво правите и използвайте здравия разум, когато работите с електроинструмента. Не използвайте електроинструмента, ако се чувствате уморени или сте под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства. Момент на невнимание при работа с електроинструмента може да доведе до сериозни телесни повреди.
- Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила. Предпазните средства като прахови маски, предпазни слушалки, обувки с неплъзгаща се подметка или предпазни каски, използвани при подходящи условия, намаляват риска от наранявания.
- Предотвратявайте нежелано стартиране. Уверете се, че превключвателят е в положение „изключено“, преди да свържете електроинструмента към източника на захранване и/или акумулаторната батерия, да го вдигнете или пренесете. Носенето на електроинструменти с пръст върху превключвателя или свързването на електроинструменти с превключвател в положение „включено“ към източник на захранване може да доведе до инциденти.
- Преди да включите електроинструмента, извадете всички ключове за регулиране или гаечни ключове. Ключ за регулиране или гаечен ключ, оставен върху въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до наранявания.

- Не се навеждайте прекалено. Поддържайте равновесие и стабилна опора на краката по всяко време. Това помага на оператора да контролира по-добре електроинструмента в неочаквани ситуации.
- Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещи се части. Широкиите дрехи, бижутата и/или дългите коси могат да се закачат в движещи се части.

Използване и грижи за електроинструменти

- Не насилвайте електроинструмента. Използвайте подходящ електроинструмент за всяка задача. Подходящият електроинструмент винаги ще свърши работата по-добре и по-безопасно, когато се използва по предназначение.
- Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не го включва или изключва. Всеки електроинструмент, който не може да се контролира с превключвателя, е изключително опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- Изключете основния щепсел от източника на захранване и/или акумулаторната батерия от електроинструмента, преди да сменяте принадлежности, да правите настройки или да съхранявате електроинструмента. Такива превантивни мерки за безопасност ще намалят риска от случайно стартиране на електроинструмента.
- Когато електроинструментът не се използва, съхранявайте го на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да го използват и работят с него. Електроинструментите са изключително опасни в ръцете на необучени потребители.
- Поддържайте електроинструмента. Проверявайте за неправилно подреждане или заклеждане на движещите се части, счупване на части, течове и други проблеми, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. Ако електроинструментът е повреден, го поправете преди употреба. Много инциденти и наранявания са причинени от електроинструменти, които не са поддържани правилно.
- Поддържайте режещите части на електроинструмента остри и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклеждат по-рядко, са по-прецизни и по-лесни за контрол.
- Винаги използвайте електроинструмента, принадлежностите и накрайниците и др. в съответствие с инструкциите в настоящото ръководство за експлоатация, като отчитате условията на работа и работата, която трябва да се извърши. Използването на електроинструмента за приложения, различни от предназначението, може да доведе до наранявания или повреди на електроинструмента.
- Дръжките и повърхностите трябва да са сухи, чисти и без мазнини и масла. Хлъзгавите дръжки и повърхности не позволяват безопасно боравене и контрол на инструмента в непредвидени ситуации.

Използване и грижи за акумулаторните инструменти

- Зареждайте акумулаторните батерии само с зарядното устройство, посочено от производителя. Зарядното устройство, което се използва за зареждане на неподходящи акумулаторни батерии, може да създаде риск от пожар.
- Използвайте електроинструмента само с специално предназначението за него акумулаторни батерии. Използването на други акумулаторни батерии може да създаде риск от нараняване и пожар.
- Когато акумулаторният пакет не се използва, го дръжте далеч от други метални предмети, като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да се свържат между двата полюса.
- При неправилна употреба от акумулатора може да изтече течност; избягвайте контакт с нея. При случаен контакт изплакнете с вода. При попадане в очите незабавно потърсете медицинска помощ. Изтеклата от акумулатора течност може да предизвика дразнене или изгаряния.
- Не използвайте повреден или модифициран акумулатор. Повредените или модифицирани акумулатори може да не функционират както трябва, което може да доведе до пожар или експлозия.
- Не излагайте акумулатора на огън или прекомерни температури. Излагането на огън или температури над 130 °C може да доведе до експлозия.
- Спазвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батериите или инструмента извън температурния диапазон, посочен в инструкциите. Неправилното зареждане или зареждането при температури извън посочения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.

Сервиз

- Поверете електроинструмента на квалифициран сервизен персонал, който използва само идентични резервни части. Това ще гарантира безопасността на електроинструмента.

- Никога не се опитвайте да поправяте повредени батерии сами. Сервизното обслужване на батериите трябва да се извършва само от производителя или от оторизирани сервизни техници.

Инструкции за безопасност за ударни бормашини

- Носете предпазни средства за слуха при ударно пробиване. Излагането на шум може да доведе до загуба на слуха.
- Дръжте електроинструмента за изолираните повърхности за хващане, когато извършвате операция, при която крепежният елемент/свредлото може да докосне скрити кабели. Крепежните елементи/свредлата, които докоснат „жичния“ кабел, могат да направят откритите метални части на електроинструмента „жични“ и да причинят токов удар на оператора.
- Дръжте електроинструмента здраво. При затягане и разхлаждане на винтове бъдете подготвени за временни реакции с висок въртящ момент.
- Закрепете детайла. Детайл, закрепен с притискащи устройства или в менгеме, се държи по-сигурно, отколкото с ръка.
- Уверете се, че в работната зона няма скрити кабели, водопроводи, газопроводи и др. Допирът на свредлото до скрити кабели и тръби може да доведе до нараняване на хора или повреда на имущество.
- Винаги изчакайте, докато електроинструментът спре напълно, преди да го оставите.
- В случай на повреда и неправилна употреба на акумулатора, могат да се отделят пари. Акумулаторът може да се възпламени или да експлодира.
- Не отваряйте акумулатора.
- Акумулаторната батерия може да бъде повредена от остри предмети като пирони или отвертки или от външно приложена сила.
- Предпазвайте акумулаторната батерия от топлина, например от продължително интензивно слънчево греене, огън, мръсотия, вода и влага.
- Изключете електроинструмента незабавно, ако свредлото се заклеши. Бъдете подготвени за реакции с висок въртящ момент, които могат да причинят отскачане.

- Инструкции за безопасност при използване на дълги свредла

- Никога не работете с по-висока скорост от максималната скорост на свредлото. При по-високи скорости свредлото може да се огъне, ако се остави да се върти свободно, без да докосва детайла, което може да доведе до нараняване.
- Винаги започвайте пробиването с ниска скорост и с върха на свредлото в контакт с детайла.
- Прилагайте натиск само в права линия с свредлото и не прилагайте прекалено силен натиск. Свредлата могат да се огънат, което да доведе до счупване или загуба на контрол и да причини наранявания.

Допълнителни предупреждения за безопасност

Прахът от материали като оловни покрития, някои видове дърво, минерали и метал може да бъде вреден за здравето. Допирът или вдишването на праха може да предизвика алергични реакции и/или да доведе до респираторни инфекции у потребителя или лицата в близост.

Някои видове прах, като дъбов или буков прах, се считат за канцерогенни, особено в комбинация с добавки за обработка на дърво (хромат, консерванти за дърво). Материали, съдържащи азбест, могат да се обработват само от специалисти.

- Уверете се, че работното място е добре проветрено.
- Препоръчва се да се носи респиратор с филтър от клас P2.
- Спазвайте съответните разпоредби в страната си за материалите, които ще обработвате.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Електрическият инструмент е предназначен за затягане и отвиване на винтове и за пробиване в дърво, метал, керамика и пластмаса. Инструментът е предназначен също за ударно пробиване в тухли, бетон и камък.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Модел	BBP5325
Напрежение	20 V (Li-ion)
Тип мотор	Безчетков (brushless)
Настройки на въртящия момент	20+1+1
Скорост на празен ход	0-320/0-1800 об/мин
Честота на ударите	0-5300/0-30000 удари/минута
Макс. въртящ момент	90 Nm
Макс. диаметър на патрона	13 mm
Други характеристики	LED работна светлина

ОСНОВНИ ЧАСТИ

Забележка: Виж страница 2, фиг. А.

1. Патронник без ключ
2. Пръстен за регулиране на въртящия момент
3. Селектор на предавките
4. Работна светлина
5. Превключвател на посоката на въртене
6. Спусък ON/OFF (вкл./изкл.)
7. Бутон за регулиране на скоростта
8. Бутон за изваждане на акумулатора
9. Индикаторни лампи за капацитета на акумулатора
10. Акумулатор

ПРЕДИ ОПЕРАЦИЯ

Забележка: Вижте страници 2-3.

Зареждане на акумулатора

- Заредете батерията напълно преди употреба с подходящ зарядно устройство.
- Батерията трябва да бъде извадена от електроинструмента преди зареждане.
- Литиево-йонната батерия може да се зарежда по всяко време, без да се намалява нейният експлоатационен живот. Прекъсването на процеса на зареждане не поврежда батерията.
- Литиево-йонната батерия е защитена срещу дълбоко разреждане. Когато батерията е разредена, електроинструментът се изключва посредством защитна верига.
 - Не продължавайте да натискате спусъка ON/OFF, след като електроинструментът се е изключил автоматично. Батерията може да се повреди.

Поставяне и изваждане на батерията (Фиг. 1-2)



Внимание: Не използвайте сила при поставянето и изваждането на батерията.

Батерията (10) е снабдена с двойна заключваща система, която предотвратява изпадането на батерията при неволно натискане на бутона за освобождаване на батерията (8). Докато батерията е поставена в електроинструмента, тя се задържа на мястото си с помощта на пружина.

- Преди да поставите акумулатора, поставете превключвателя за посока на въртене (5) в средно положение, за да избегнете неволно включване на инструмента.
- За да поставите акумулатора, го подравнете с корпуса на инструмента и го плъзнете, докато се фиксира на място.
- За да извадите акумулатора, натиснете бутона за освобождаване на акумулатора и издърпайте акумулатора от инструмента.

Индикатори за капацитет на батерията (Фиг. А)

Зелените светодиоди (9) на акумулатора показват оставащия капацитет на акумулатора. От съображения за безопасност капацитетът на акумулатора може да се проверява само когато електроинструментът не е в експлоатация.

- Натиснете бутона до индикаторните лампи, за да видите оставащия капацитет на акумулатора. Това е възможно и когато акумулаторът е изваден.
- Ако след натискане на бутона не светне нито една индикаторна лампа, акумулаторът е дефектен и трябва да бъде сменен.

Индикаторни лампи	Капацитет на батерията
Три зелени светлини	60%–100%
Две зелени светлини	30%–60%
Една зелена светлина	5%–30%
Една мигаща зелена светлина	0%–5%

Поставяне и изваждане на найкрайници/свредла (Фиг. 3)



Предупреждение: Извадете акумулатора, преди да поставите или извадите найкрайници/свредла.

- Поставяне на найкрайници/свредла:

1. Завъртете втулката (11) по часовниковата стрелка (А), за да отворите челюстите на патрона.
2. Поставете найкрайника/свредлото в патрона докрай.
3. Завъртете втулката обратно на часовниковата стрелка (В), за да затегнете патрона.

- Изваждане на найкрайници/свредла:

Завъртете втулката (11) по часовниковата стрелка (А), за да отворите челюстите на патронника и да извадите найкрайника/свредлото.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Забележка: Вижте страница 3.



Предупреждение: Извадете батерията, преди да правите каквито и да било настройки на инструмента.

Настройка на посоката на въртене | Заклучване на спусъка (Фиг. 7-8)

- С патронника обърнат в обратна посока от вас, натиснете превключвателя за посока на въртене (5) наляво за въртене по часовниковата стрелка. (Фиг. 7)
- За въртене обратно на часовниковата стрелка, натиснете превключвателя надясно. (Фиг. 8)
- За да заключите спусъка за включване/изключване в положение OFF (изкл.), натиснете превключвателя за посока на въртене (5) в средно положение.

Регулиране на въртящия момент (Фиг. 4)

- Инструментът разполага с 20 настройки на въртящия момент.
 - Минималната настройка на въртящия момент е позиция 1, а максималната настройка е позиция 20.
- Въртящия момент може да се регулира чрез завъртане на пръстена за регулиране на въртящия момент (2).
- Съвместете деленията с стрелката върху корпуса на инструмента.

Настройка на режима на работа (Фиг. 4)



Завинтване

За завинтване завъртете пръстена за регулиране на въртящия момент (2), докато желаната настройка на въртящия момент се изравни със стрелката върху корпуса на инструмента.



Пробиване

За да включите режима за пробиване, завъртете пръстена за настройка на силата (2), докато знакът на бормашина се подреди със стрелката на корпуса на инструмента.



Ударно пробиване

За да включите ударно пробиване, завъртете пръстена за настройка на силата (2), докато знакът с чук се подреди със стрелката на корпуса.

Настройка на предавката (Фиг. 5)

- Плъзнете селектора на предавките (3) напред до позиция 1 за по-ниска скорост.
- Плъзнете селектора на предавките назад до позиция 2 за по-висока скорост.

Регулиране на скоростта (Фиг. 6)

- Инструментът разполага с четири настройки на скоростта, които се избират чрез бутона за регулиране на скоростта (7).
- Четири настройки на скоростта могат да бъдат избрани, когато превключвателят за посока на въртене е настроен на въртене по часовниковата стрелка.
- Една настройка на скоростта и режим на автоматично спиране при обратно въртене могат да бъдат избрани, когато превключвателят за посока на въртене е настроен на въртене обратно на часовниковата стрелка.

- За да включите режима на обратно автоматично спиране, настройте превключвателя за посока на въртене на въртене обратно на часовниковата стрелка и натиснете веднъж бутона за регулиране на скоростта. До бутона трябва да светнат четири зелени индикатора.

Стартиране и спиране на инструмента (Фиг. 2)

- За да започнете работа с инструмента, натиснете спусъка ON/OFF (6).
- Освободете спусъка, за да спрете инструмента.

ПОДДРЪЖКА



Внимание: Извадете акумулатора, преди да извършвате каквито и да е дейности по поддръжка на инструмента, както и преди транспортиране или съхранение на инструмента.

- За да гарантирате безопасна и ефективна работа, винаги поддържайте електроинструмента и вентилационните отвори чисти.
- Съхранявайте електроинструмента на чисто и сухо място.

ИЗХВЪРЛЯНЕ В ОКОЛНАТА СРЕДА

За да се избегнат повреди по време на транспортиране, инструментът трябва да се доставя в здрава опаковка. Опаковката, както и уредът и неговите принадлежности, са изработени от рециклируеми материали и могат да се изхвърлят по съответния начин. Пластмасовите компоненти на инструмента са маркирани според материала, от който са изработени, което позволява екологично и разделно изхвърляне чрез наличните съоръжения за събиране.



Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електроинструменти заедно с битовите отпадъци!

В съответствие с Европейска директива 2002/96/ЕО за отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електроинструментите, които са достигнали края на своя експлоатационен срок, трябва да се събират отделно и да се връщат в съоръжение за рециклиране, което е съвместимо с околната среда.

SIMBOLURI DE SIGURANȚĂ

Notă: Consultați pagina 2, „SIMBOLURI DE SIGURANȚĂ”.

1. Purtați ochelari de protecție și protecție auditivă.
2. Purtați o mască de protecție împotriva prafului.
3. Purtați mănuși de protecție.
4. Nu expuneți aparatul la ploaie sau umezeală.

INSTRUCIUNI DE SIGURANȚA



Avertisment: Citiți manualul cu atenție înainte de utilizare. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la deteriorarea aparatului, vătămări corporale și/sau pagube materiale. Păstrați manualul într-un loc sigur pentru consultare ulterioară.

Siguranța zonei de lucru

- Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată. Zonele întunecate sau aglomerate pot provoca accidente.
- Nu utilizați scule electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor sau vaporilor inflamabili, a gazelor sau a prafului. Sculele electrice pot produce scântei care pot aprinde gazele sau vaporii.
- Țineți copiii și persoanele din jur la o distanță sigură în timpul utilizării sculei electrice.

Siguranța electrică

- Asigurați-vă că prizele sculelor electrice se potrivesc cu priza de alimentare. Nu modificați niciodată priza în niciun fel. Nu utilizați prize adaptatoare cu scule electrice cu împământare. Utilizarea prizelor nemodificate și a prizelor corespunzătoare va reduce riscul de electrocutare.
- Evitați contactul corpului cu materiale sau obiecte împământate, cum ar fi radiatoare, țevi, aragaze și frigidere. Există un risc enorm de electrocutare dacă corpul dvs. este împământat.
- Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau la alte condiții de umiditate. Pătrunderea apei în scula electrică poate crește riscul de electrocutare.
- Nu folosiți cablul de alimentare în mod necorespunzător. Nu folosiți niciodată cablul pentru a transporta, trage sau deconecta scula electrică. Păstrați cablul la o distanță sigură de surse de căldură, ulei, muchii ascuțite și piese mobile. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- Când utilizați o unealtă electrică în aer liber, utilizați un cablu prelungitor care are specificațiile adecvate pentru utilizarea în exterior. Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru utilizarea în exterior reduce riscul de electrocutare.
- Dacă nu se poate evita utilizarea unei unelte electrice într-un loc umed, utilizați o sursă de alimentare protejată cu un dispozitiv de curent rezidual (RCD). Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.

Siguranța personală

- Fiți atenți, urmăriți ce faceți și folosiți bunul simț atunci când utilizați unealta electrică. Nu utilizați unealta electrică dacă vă simțiți obosit sau dacă sunteți sub influența alcoolului, drogurilor sau medicamentelor. O clipă de neatenție în timpul utilizării unelei electrice poate duce la vătămări corporale grave.
- Utilizați echipament de protecție personală. Purtați întotdeauna ochelari de protecție. Echipamentul de protecție, cum ar fi masca de protecție împotriva prafului, protecția auditivă, încălțăminte de protecție antiderapantă sau căștile de protecție, utilizat în condiții adecvate, va reduce riscul de accidentare.
- Preveniți pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul de alimentare este în poziția oprit înainte de a conecta la sursa de alimentare și/sau la acumulator, de a ridica sau transporta scula electrică. Transportarea sculelor electrice cu degetul pe comutatorul de alimentare sau conectarea sculelor electrice cu comutatorul în poziție pornită la o sursă de alimentare poate duce la accidente.
- Scoateți toate cheile de reglare sau cheile înainte de a porni scula electrică. O cheie de reglare sau o cheie lăsată atașată la o parte rotativă a sculei electrice poate provoca vătămări corporale.
- Nu vă întindeți prea mult. Mențineți echilibrul și poziția corectă a picioarelor în orice moment. Acest lucru ajută operatorul să controleze mai bine scula electrică în situații neprevăzute.
- Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul, hainele și mănușile departe de părțile mobile. Hainele largi, bijuteriile și/sau părul lung pot fi prinse în părțile mobile.

Utilizarea și întreținerea sculelor electrice

- Nu forțați unealta electrică. Utilizați unealta electrică adecvată pentru fiecare aplicație. Unealta electrică adecvată va funcționa întotdeauna mai bine și mai sigur atunci când este utilizată conform destinației.
- Nu utilizați unealta electrică dacă comutatorul nu se activează sau nu se dezactivează. Orice unealtă electrică care nu poate fi controlată cu comutatorul este extrem de periculoasă și trebuie reparată.
- Deconectați ștecherul principal de la sursa de alimentare și/sau acumulatorul de la scula electrică înainte de a schimba accesoriile, de a efectua reglaje sau de a depozita scula electrică. Astfel de măsuri de siguranță preventive vor reduce riscul pornirii accidentale a sculei electrice.
- Când scula electrică nu este utilizată, depozitați-o în afara razei de acțiune a copiilor și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu scula electrică sau cu aceste instrucțiuni să utilizeze și să opereze scula electrică. Sculele electrice sunt extrem de periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
- Întrețineți scula electrică. Verificați dacă există alinierea incorectă sau blocarea pieselor mobile, ruperea pieselor, scurgeri și orice altă problemă care ar putea afecta funcționarea sculei electrice. Dacă este deteriorată, reparați scula electrică înainte de utilizare. Multe accidente și leziuni sunt cauzate de scule electrice întreținute necorespunzător.
- Păstrați părțile tăietoare ale sculei electrice ascuțite și curate. Uneltele de tăiere întreținute corespunzător, cu muchii de tăiere ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai precise și mai ușor de controlat.
- Utilizați întotdeauna scula electrică, accesoriile și picioarele de scule etc. în conformitate cu instrucțiunile din acest manual de instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrările care trebuie efectuate. Utilizarea sculei electrice pentru aplicații diferite de cele prevăzute poate duce la rănirea persoanelor sau la deteriorarea sculei electrice.
- Păstrați mânerul și suprafețele uscate, curate și fără ulei și grăsime. Mânerul și suprafețele alunecoase nu permit manipularea și controlul în siguranță al sculei în situații neprevăzute.

Utilizarea și întreținerea sculelor cu baterie

- Reîncărcați bateriile numai cu încărcătorul specificat de producător. Un încărcător utilizat pentru încărcarea bateriilor nepotrivite poate crea risc de incendiu.
- Utilizați scula electrică numai cu acumulatorii special destinați. Utilizarea altor acumulatori poate crea risc de rănire și incendiu.
- Când acumulatorul nu este utilizat, țineți-l departe de alte obiecte metalice, cum ar fi agrafe, monede, chei, cui, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care pot face legătura între un terminal și altul.
- În condiții de utilizare abuzivă, din acumulator poate fi expulzat lichid; evitați contactul. În cazul contactului accidental, clătiți cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, solicitați imediat asistență medicală. Lichidul expulzat din acumulator poate provoca iritații sau arsuri.
- Nu utilizați un acumulator deteriorat sau modificat. Bateriile deteriorate sau modificate pot să nu funcționeze conform specificațiilor, ceea ce poate duce la incendiu sau explozie.
- Nu expuneți acumulatorul la foc sau la temperaturi excesive. Expunerea la foc sau la temperaturi peste 130 °C poate provoca o explozie.
- Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați bateriile sau scula în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiuni. Încărcarea necorespunzătoare sau încărcarea la temperaturi în afara intervalului specificat poate deteriora bateria și crește riscul de incendiu.

Service

- Asigurați-vă că scula electrică este reparată de personal de service calificat, folosind numai piese de schimb identice. Acest lucru va asigura menținerea siguranței sculei electrice.
- Nu încercați niciodată să reparați singur bateriile deteriorate. Reparația bateriilor trebuie efectuată numai de producător sau de tehnicieni de service autorizați.

Instrucțiuni de siguranță pentru mașini de găurit cu percuție

- Purtați protecție auditivă atunci când efectuați găurirea cu percuție. Expunerea la zgomot poate provoca pierderea auzului.
- Țineți scula electrică în siguranță. Când strângeți și slăbiți șuruburile, fiți pregătiți pentru reacții temporare de cuplu ridicat.

- Țineți scula electrică de suprafețele izolate ale mânerului atunci când efectuați o operație în care elementul de fixare/burghiul poate intra în contact cu cabluri ascunse. Elementele de fixare/burghiile care intră în contact cu un cablu „sub tensiune” pot face ca părțile metalice expuse ale sculei electrice să devină „sub tensiune” și pot provoca electrocutarea operatorului.
- Fixați piesa de lucru. O piesă de lucru fixată cu dispozitive de prindere sau într-o menghină este mai bine fixată decât cu mâna.
- Asigurați-vă că nu există cabluri ascunse, conducte de apă, conducte de gaz etc. în zona de lucru. Contactul burghiului cu cabluri și conducte ascunse poate provoca vătămări corporale sau daune materiale.
- Așteptați întotdeauna până când scula electrică s-a oprit complet înainte de a o pune jos.
- În cazul deteriorării și utilizării necorespunzătoare a bateriei, pot fi emise vapori. Bateria se poate aprinde sau exploda.
- Nu deschideți bateria.
- Bateria poate fi deteriorată de obiecte ascuțite, cum ar fi cuie sau șurubelnițe, sau prin forță aplicată din exterior.
- Protejați bateria împotriva căldurii, de exemplu împotriva razelor solare intense continue, focului, murdăriei, apei și umezelii.
- Opriti imediat scula electrică dacă burghiul se blochează. Fiți pregătiți pentru reacții cu cuplu ridicat care pot provoca recul.

- Instrucțiuni de siguranță pentru utilizarea burghiilor lungi

- Nu folosiți niciodată burghiul la o viteză mai mare decât viteza maximă recomandată. La viteze mai mari, burghiul se poate îndoi dacă este lăsat să se rotească liber fără a intra în contact cu piesa de prelucrat, ceea ce poate provoca vătămări corporale.
- Începeți întotdeauna găurirea la viteză redusă și cu vârful burghiului în contact cu piesa de prelucrat.
- Aplicați presiune numai în linie directă cu burghiul și nu aplicați presiune excesivă. Burghiile se pot îndoi, provocând ruperea sau pierderea controlului, ceea ce poate duce la vătămări corporale.

Avertismente suplimentare privind siguranța

Praful provenit de la materiale precum acoperiri care conțin plumb, anumite tipuri de lemn, minerale și metale poate fi dăunător pentru sănătate. Atingerea sau inhalarea prafului poate provoca reacții alergice și/sau infecții respiratorii utilizatorului sau persoanelor din apropiere.

Anumite tipuri de praf, cum ar fi praful de stejar sau fag, sunt considerate cancerigene, în special în combinație cu aditivi pentru tratarea lemnului (cromat, conservanți pentru lemn). Materialele care conțin azbest pot fi prelucrate numai de specialiști.

- Asigurați-vă că zona de lucru este bine ventilată.
- Se recomandă purtarea unei măști de protecție cu filtru de clasa P2.
- Respectați reglementările relevante din țara dumneavoastră pentru materialele care urmează să fie prelucrate.

UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Unealta electrică este destinată înșurubării și deșurubării șuruburilor și găuririi în lemn, metal, ceramică și plastic. Unealta este proiectată și pentru găurirea cu percuție în cărămidă, beton și piatră.

DATE TEHNICE

Model	BBP5325
Tensiune	20 V (Li-ion)
Tip motor	Fără perii (brushless)
Setări cuplu	20+1+1
Rotații fără sarcină	0-320/0-1800 rpm
Rată de impact	0-5300/0-30000 bpm
Cuplu maxim	90 Nm
Diametru maxim mandrină	13 mm
Alte caracteristici	Lumină de lucru cu LED

PIESE PRINCIPALE

Notă: Vezi pagina 2, fig. A.

1. Mandrină fără cheie
2. Inel de reglare a cuplului
3. Selector de viteze
4. Lampă de lucru
5. Comutator direcție de rotație
6. Trăgaci ON/OFF
7. Buton de reglare a vitezei
8. Buton de eliberare a bateriei
9. Lămpi indicatoare pentru capacitatea bateriei
10. Baterie

ÎNAINTE DE UTILIZARE

Notă: Vezi paginile 2-3.

Încărcarea bateriei

- Încărcați complet bateria înainte de utilizare cu încărcătorul adecvat.
- Bateria trebuie scoasă din scula electrică înainte de încărcare.
- Bateria litiu-ion poate fi încărcată în orice moment, fără a-i reduce durata de viață. Întreruperea procedurii de încărcare nu deteriorează bateria.
- Bateria litiu-ion este protejată împotriva descărcării profunde. Când bateria este descărcată, scula electrică se oprește automat printr-un circuit de protecție.
 - Nu continuați să apăsați trăgaciul ON/OFF după ce scula electrică s-a oprit automat. Bateria se poate deteriora.

Instalarea și scoaterea bateriei (Fig. 1-2)




Atenție: Nu folosiți forța atunci când instalați și scoateți bateria.

Bateria (10) este prevăzută cu un sistem de blocare dublă pentru a împiedica căderea bateriei în cazul apăsării accidentale a butonului de eliberare a bateriei (8). Atâta timp cât bateria este introdusă în scula electrică, aceasta este menținută în poziție cu ajutorul unui arc.

- Înainte de a instala bateria, setați comutatorul de direcție de rotație (5) în poziția din mijloc pentru a evita pornirea accidentală a sculei.
- Pentru a instala bateria, aliniați-o cu corpul sculei și glisați-o până se blochează în poziție.
- Pentru a scoate bateria, apăsați butonul de eliberare a bateriei și trageți bateria din sculă.

Lămpi indicatoare ale capacității bateriei (Fig. A)

LED-urile verzi (9) de pe baterie indică capacitatea rămasă a bateriei. Din motive de siguranță, capacitatea bateriei poate fi verificată numai când scula electrică nu este în funcțiune.

- Apăsați butonul  de lângă indicatorii luminoși pentru a afișa capacitatea rămasă a bateriei. Acest lucru este posibil și când bateria este scoasă.
- Dacă după apăsarea butonului nu se aprinde niciun indicator, bateria este defectă și trebuie înlocuită.

Lămpi indicatoare	Capacitate baterie
Trei lumini verzi aprinse	60%–100%
Două lumini verzi aprinse	30%–60%
O lumină verde aprinsă	5%–30%
O lumină verde intermitentă	0%–5%

Inserarea și scoaterea capetelor de șurubelniță/burghie (Fig. 3)



Avertisment: Scoateți bateria înainte de a introduce sau scoate capetele de șurubelniță/burghiele.

- **Introducerea capului/burghiului:**

1. Rotiți manșonul (11) în sensul acelor de ceasornic (A) pentru a deschide fălcile mandrinei.
2. Introduceți capul/burghiul în mandrină până la capăt.
3. Rotiți manșonul în sens invers acelor de ceasornic (B) pentru a strânge mandrina.

- **Scoaterea capului/burghiului:**

Rotiți manșonul (11) în sensul acelor de ceasornic (A) pentru a deschide fălcile mandrinei și scoateți capul/burghiul.

INSTRUCIUNI DE UTILIZARE

Notă: Vezi pagina 3.



Avertisment: Scoateți bateria înainte de a efectua orice reglaje la unealtă.

Setarea direcției de rotație | Blocarea trăgaciului (Fig. 7-8)

- Cu mandrina orientată în direcția opusă dvs., apăsați comutatorul de direcție de rotație (5) spre stânga pentru rotație în sensul acelor de ceasornic. (Fig. 7)
- Pentru rotație în sens invers acelor de ceasornic, apăsați comutatorul spre dreapta. (Fig. 8)
- Pentru a bloca trăgaciul ON/OFF în poziția OFF, apăsați comutatorul de direcție de rotație (5) în poziția centrală.

Reglarea cuplului (Fig. 4)

- Unealta dispune de 20 de setări de cuplu.
 - Setarea minimă a cuplului este poziția 1, iar setarea maximă a cuplului este poziția 20.
- Cuplul poate fi reglat prin rotirea inelului de reglare a cuplului (2).
- Aliniați gradațiile cu săgeata de pe corpul uneltei.

Setarea modului de funcționare (Fig. 4)



Înșurubare

Pentru a înșurubare, rotiți inelul de reglare a cuplului (2) până când setarea cuplului dorită este aliniată cu săgeata de pe corpul sculei.



Găurire

Pentru a comuta la modul de găurire, rotiți inelul de reglare a cuplului (2) până când simbolul burghiului este aliniat cu săgeata de pe corpul sculei.



Găurire cu percuție

Pentru a comuta la modul de găurire cu percuție, rotiți inelul de reglare a cuplului (2) până când simbolul ciocanului este aliniat cu săgeata de pe corpul sculei.

Setați viteza (Fig. 5)

- Glisați selectorul de viteze (3) înainte în poziția 1 pentru viteză redusă.
- Glisați selectorul de viteze înapoi în poziția 2 pentru viteză mai mare.

Reglarea vitezei (Fig. 6)

- Unealta dispune de patru setări de viteză, care pot fi selectate prin intermediul butonului de reglare a vitezei (7).
- Cele patru setări de viteză pot fi selectate când comutatorul de sens de rotație este setat pe rotație în sensul acelor de ceasornic.
- O singură setare de viteză și modul de oprire automată inversă pot fi selectate când comutatorul de sens de rotație este setat pe rotație în sens invers acelor de ceasornic.
- Pentru a activa modul de oprire automată inversă, setați comutatorul de sens de rotație pe rotație în sens invers acelor de ceasornic și apăsați o dată butonul de reglare a vitezei. Lângă buton ar trebui să se aprindă patru lumini verzi.

Pornirea și oprirea sculei (Fig. 2)

- Pentru a porni unealta, apăsați trăgaciul ON/OFF (6).
- Eliberați trăgaciul pentru a opri unealta.

ÎNȚREȚINERE



Atenție: Scoateți bateria înainte de a efectua orice operațiune de întreținere a sculei și înainte de a transporta sau depozita scula.

- Pentru a asigura o funcționare sigură și eficientă, mențineți întotdeauna scula și orificiile de ventilație curate.
- Depozitați scula electrică într-un loc curat și uscat.

ELIMINARE ECOLOGICĂ

Pentru a evita deteriorarea în timpul transportului, unealta trebuie livrată într-un ambalaj robust. Ambalajul, precum și unitatea și accesoriile sale sunt fabricate din materiale reciclabile și pot fi eliminate în mod corespunzător. Componentele din plastic ale uneltei sunt etichetate în funcție de materialul din care sunt fabricate, permițând eliminarea ecologică și diferențiată prin intermediul instalațiilor de colectare disponibile.



Numai pentru țările UE

Nu aruncați sculele electrice împreună cu deșeurile menajere!

În conformitate cu Directiva europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și punerea în aplicare a acestora în funcție de materialul din care sunt fabricate, uneltele electrice care au ajuns la sfârșitul ciclului de viață trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.

SIGURNOSNI SIMBOLI

Napomena: Pogledajte stranicu 2, "SIGURNOSNI SIMBOLI".

1. Nosite zaštitu za oči i sluh.
2. Nosite masku za prašinu.
3. Nosite zaštitne rukavice.
4. Ne izlažite uređaj kiši ili vlazi.

SIGURNOSNE UPUTE



Upozorenje: Prije upotrebe pažljivo pročitajte priručnik. Nepoštivanje upozorenja i uputa može uzrokovati oštećenje uređaja, tjelesne ozljede i/ili materijalnu štetu. Priručnik spremite na sigurno mjesto za buduću upotrebu.

Sigurnost na radnom mjestu

- Radno mjesto održavajte čistim i dobro osvijetljenim. Tamna ili zatrpna područja mogu dovesti do nesreća.
- Ne koristite električne alate u eksplozivnim atmosferama, kao što je prisutnost zapaljivih tekućina ili para, plinova ili prašine. Električni alati mogu stvoriti iskre koje mogu zapaliti plinove ili pare.
- Držite djecu i promatrače na sigurnoj udaljenosti dok koristite električni alat.

Električna sigurnost

- Provjerite odgovaraju li utikači električnih alata utičnici. Nikada ni na koji način ne modificirajte utikač. Ne koristite adaptere s uzemljenim električnim alatima. Korištenje nemodificiranih utikača i odgovarajućih utičnica smanjit će rizik od strujnog udara.
- Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim materijalima ili predmetima, kao što su radijatori, cijevi, štednjaci i hladnjaci. Postoji ogroman rizik od strujnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- Ne izlažite električne alate kiši ili drugim vlažnim uvjetima. Voda koja ulazi u električni alat može povećati rizik od strujnog udara.
- Ne zloupotrebjavajte kabel za napajanje. Nikada ne koristite kabel za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata. Držite kabel na sigurnoj udaljenosti od topline, ulja, oštih rubova i bilo kojih pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani kabeli povećat će rizik od strujnog udara.
- Prilikom rada s električnim alatom na otvorenom koristite produžni kabel koji ima odgovarajuće specifikacije za vanjsku upotrebu. Korištenje produžnog kabela prikladnog za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od strujnog udara.
- Ako se rad s električnim alatom na vlažnom mjestu ne može izbjeći, koristite napajanje zaštićeno uređajem za zaštitu od struje diferencijala (RCD). Korištenje RCD-a smanjuje rizik od strujnog udara.

Osobna sigurnost

- Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum prilikom rukovanja električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem alkohola, droga ili lijekova. Trenutak nepažnje tijekom rukovanja električnim alatom može uzrokovati ozbiljne tjelesne ozljede.
- Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Zaštitna oprema poput maske za prašinu, zaštite za sluh, protukliznih sigurnosnih cipela ili zaštitnih kaciga, korištena u odgovarajućim uvjetima, smanjit će rizik od tjelesnih ozljeda.
- Spriječite nenamjerno pokretanje. Prije spajanja na izvor napajanja i/ili bateriju, podizanja ili nošenja električnog alata provjerite je li prekidač za napajanje u položaju isključeno. Nošenje električnih alata s prstom na prekidaču za napajanje ili spajanje električnih alata s prekidačem u položaju uključeno na izvor napajanja može dovesti do nesreća.
- Uklonite sve ključeve za podešavanje ili ključeve prije uključivanja električnog alata. Ključ za podešavanje ili ključ ostavljen na rotirajućem dijelu električnog alata može uzrokovati tjelesne ozljede.
- Nemojte se previše naginjati. Uvijek održavajte ravnotežu i pravilno uporište. To pomaže operateru da bolje kontrolira električni alat u neočekivanim situacijama.
- Odjenite se prikladno. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice dalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit i/ili duga kosa mogu se uhvatiti u pokretne dijelove.

Korištenje i briga o električnom alatu

- Ne forsirajte električni alat. Koristite odgovarajući električni alat za svaku primjenu. Ispravan električni alat uvijek će bolje i sigurnije obavljati posao kada se koristi prema namjeni.
- Ne koristite električni alat ako se prekidač ne aktivira ili deaktivira. Svaki električni alat koji se ne može kontrolirati prekidačem izuzetno je opasan i mora se popraviti.
- Isključite glavni utikač iz izvora napajanja i/ili bateriju iz električnog alata prije promjene pribora, bilo kakvih podešavanja ili skladištenja električnog alata. Takve preventivne sigurnosne mjere smanjit će rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.
- Kada se električni alat ne koristi, pohranite ga izvan dohvata djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da ga koriste i rukuju njime. Električni alati izuzetno su opasni u rukama neobučenih korisnika.
- Održavajte električni alat. Provjerite ima li neusklađenosti ili blokiranja pokretnih dijelova, loma dijelova, curenja i bilo kojih drugih problema koji mogu utjecati na rad električnog alata. Ako je oštećen, popravite električni alat prije upotrebe. Mnoge nesreće i ozljede uzrokovane su loše održanim električnim alatima.
- Rezne dijelove električnog alata održavajte oštrima i čistima. Pravilno održavani alati za rezanje s oštrim rubovima manje su skloni zaglavljivanju, precizniji su i lakše se kontroliraju.
- Uvijek koristite električni alat, pribor i nastavke alata itd. u skladu s uputama iz ovog priručnika s uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji se obavlja. Korištenje električnog alata za primjene koje nisu namijenjene može dovesti do tjelesnih ozljeda ili oštećenja električnog alata.
- Ručke i površine održavajte suhima, čistima i bez ulja i masti. Klizave ručke i površine ne omogućuju sigurno rukovanje i kontrolu alata u nepredviđenim situacijama.

Korištenje i briga o alatu s baterijama

- Punite baterije samo punjačem koji je odredio proizvođač. Punjač koji se koristi za punjenje neprikladnih baterija može stvoriti rizik od požara.
- Električni alat koristite samo s posebno namijenjenim baterijama. Korištenje bilo kojih drugih baterija može stvoriti rizik od ozljeda i požara.
- Kada se baterija ne koristi, držite je podalje od drugih metalnih predmeta, poput spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta koji mogu spojiti jedan terminal na drugi.
- U zlouporabi, tekućina može iscuriti iz baterije; izbjegavajte kontakt. U slučaju slučajnog kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dospje u oči, odmah potražite liječničku pomoć. Tekućina izbačena iz baterije može uzrokovati iritaciju ili opekline.
- Ne koristite bateriju koja je oštećena ili modificirana. Oštećene ili modificirane baterije možda neće funkcionirati kako je predviđeno, što može rezultirati požarom ili eksplozijom.
- Ne izlažite bateriju vatri ili prekomjernim temperaturama. Izlaganje vatri ili temperaturama iznad 130°C može uzrokovati eksploziju.
- Slijedite sve upute za punjenje i ne punite baterije ili alat izvan temperaturnog raspona navedenog u uputama. Nepravilno punjenje ili punjenje na temperaturama izvan navedenog raspona može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.

Servis

- Električni alat servisirajte kod kvalificiranog servisnog osoblja, koristeći samo identične rezervne dijelove. To će osigurati sigurnost električnog alata.
- Nikada ne pokušavajte sami popravljati oštećene baterije. Servis baterija smije obavljati samo proizvođač ili ovlašteni servisni tehničari.

Sigurnosne upute za udarne bušilice

- Nosite zaštitu za sluh prilikom udarnog bušenja. Izloženost buci može uzrokovati gubitak sluha.
- Držite električni alat za izolirane površine za hvatanje kada izvodite radove gdje pričvršćivač/svrdlo mogu doći u kontakt sa skrivenim ožičenjem. Pričvršćivači/svrdla koja dodiruju "napon" mogu dovesti do toga da izloženi metalni dijelovi električnog alata budu "pod naponom" i mogu uzrokovati strujni udar operateru.
- Čvrsto držite električni alat. Prilikom zatezanja i otpuštanja vijaka budite spremni na privremeno reakcije visokog momenta.
- Osigurajte radni komad. Radni komad stegnut steznim uređajima ili u škripcu drži se sigurnije nego rukom.

- Pazite da u radnom području nema skrivenih kabela, vodovodnih cijevi, plinskih cijevi itd. Kontakt svrdla sa skrivenim kablama i cijevima može uzrokovati tjelesne ozljede ili materijalnu štetu.
- Uvijek pričekajte da se električni alat potpuno zaustavi prije nego što ga odložite.
- U slučaju oštećenja i nepravilne upotrebe baterije, mogu se ispuštati pare. Baterija se može zapaliti ili eksplodirati.
- Ne otvarajte bateriju.
- Baterija se može oštetiti šiljastim predmetima poput čavala ili odvijača ili primjenom sile izvana.
- Zaštitite bateriju od topline, npr. od kontinuirane intenzivne sunčeve svjetlosti, vatre, prljavštine, vode i vlage.
- Odmah isključite električni alat ako se svrdlo zaglavi. Budite spremni na reakcije visokog momenta koje uzrokuju povratni udar.

- Sigurnosne upute pri korištenju dugih svrdla

- Nikada ne radite brzinom većom od maksimalne nazivne brzine svrdla. Pri većim brzinama, svrdlo će se vjerojatno saviti ako se slobodno okreće bez dodirivanja obratka, što može uzrokovati ozljede.
- Uvijek započinite bušenje malom brzinom i s vrhom svrdla u kontaktu s obratkom.
- Pritiskajte samo u izravnoj liniji sa svrdlom i nemojte pretjerano pritiskati. Svrdla se mogu saviti, što može uzrokovati lom ili gubitak kontrole, što može uzrokovati ozljede.

Dodatna sigurnosna upozorenja

Prašina od materijala poput premaza koji sadrže olovo, nekih vrsta drva, minerala i metala može biti štetna za zdravlje. Dodirivanje ili udisanje prašine može uzrokovati alergijske reakcije i/ili dovesti do respiratornih infekcija korisnika ili prolaznika.

Određena prašina, poput hrastove ili bukove prašine, smatra se kancerogenom, posebno u vezi s aditivima za obradu drva (kromat, sredstvo za zaštitu drva). Materijale koji sadrže azbest smiju obrađivati samo stručnjaci.

- Osigurajte da je radni prostor dobro prozračen.
- Preporučuje se nošenje respiratora s filterom P2.
- Pridržavajte se važećih propisa u vašoj zemlji za materijale s kojima se radi.

NAMJENA

Električni alat namijenjen je za uvrtnanje i otpuštanje vijaka te za bušenje u drvu, metalu, keramici i plastici. Alat je također dizajniran za udarno bušenje u cigli, betonu i kamenu.

TEHNIČKI PODACI

Model	BBP5325
Napon	20 V (Li-ion)
Vrsta motora	Bez četkica (brushless)
Postavke okretnog momenta	20+1+1
Brzina bez opterećenja	0-320/0-1800 okr/min
Brzina udara	0-5300/0-30000 udarci/minuta
Maks. okretni moment	90 Nm
Maks. promjer stezne glave	13 mm
Ostale značajke	LED radna svjetiljka

GLAVNI DIJELOVI

Napomena: Vidi stranicu 2, sl. A.

1. Brzostezna glava
2. Prsten za podešavanje momenta
3. Birač brzina
4. Radno svjetlo
5. Prekidač smjera vrtnje
6. Okidač ON/OFF (uključ./isključ.)
7. Tipka za podešavanje brzine
8. Tipka za otpuštanje baterije
9. Indikatorska svjetla kapaciteta baterije
10. Baterija

PRIJE UPORABE

Napomena: Pogledajte stranice 2-3.

Punjenje baterije

- Prije upotrebe potpuno napunite bateriju odgovarajućim punjačem.
- Baterija se mora izvaditi iz električnog alata prije punjenja.
- Litij-ionska baterija može se puniti u bilo kojem trenutku bez smanjenja njezina vijeka trajanja. Prekid postupka punjenja ne oštećuje bateriju.

- Litij-ionska baterija zaštićena je od dubokog pražnjenja. Kada se baterija isprazni, električni alat se isključuje pomoću zaštitnog kruga.
- Ne nastavljajte pritiskati ON/OFF okidač nakon što se električni alat automatski isključi. Baterija se može oštetiti.

Umetanje i vađenje baterije (Sl. 1-2)



Pažnja: Ne koristite silu prilikom postavljanja i vađenja baterije.

Baterija (10) ima sustav dvostrukog zaključavanja koji sprječava ispadanje baterije prilikom slučajnog pritiska gumba za otpuštanje baterije (8). Dok je baterija umetnuta u električni alat, drži je na mjestu pomoću opruge.

- Prije umetanja baterije, postavite prekidač smjera vrtnje (5) u srednji položaj kako biste izbjegli slučajno uključivanje alata.
- Za umetanje baterije, poravnajte je s tijelom alata i gurnite je unutra dok se ne zaključa.
- Za vađenje baterije, pritisnite gumb za otpuštanje baterije i izvucite bateriju iz alata.

Svjetla indikatora kapaciteta baterije (Sl. A)

Zelene LED diode (9) na bateriji pokazuju preostali kapacitet baterije. Iz sigurnosnih razloga, kapacitet baterije moguće je provjeriti samo kada električni alat ne radi.

- Pritisnite gumb  pored indikatorskih lampica kako biste prikazali preostali kapacitet baterije. To je moguće i kada je baterija izvađena.
- Ako se nakon pritiska gumba ne upale indikatori, baterija je neispravna i mora se zamijeniti.

Indikatorska svjetla	Kapacitet baterije
Tri zelena svjetla upaljena	60%–100%
Dva zelena svjetla upaljena	30%–60%
Jedno zeleno svjetlo upaljeno	5%–30%
Jedno trepćuće zeleno svjetlo	0%–5%

Umetanje i vađenje nastavka za odvrtnje/svrdla (Sl. 3)



Upozorenje: Prije umetanja ili vađenja nastavka za odvrtnje/svrdla izvadite bateriju.

- **Umetanje:**

1. Okrenite čahuru (11) u smjeru kazaljke na satu (A) kako biste otvorili čeljusti stezne glave.
2. Stavite nastavka/svrdlo u steznu glavu do kraja.
3. Okrenite čahuru u smjeru suprotnom od kazaljke na satu (B) kako biste zategnuli steznu glavu.

- **Uklanjanje:**

Okrenite čahuru (11) u smjeru kazaljke na satu (A) kako biste otvorili čeljusti stezne glave i uklonili nastavka/svrdlo.

UPUTE ZA RAD

Napomena: Vidi stranicu 3.



Upozorenje: Prije bilo kakvih podešavanja na alatu izvadite bateriju.

Postavljanje smjera rotacije | Blokiranje okidača (Sl. 7-8)

- S glavom okrenutom od sebe, pritisnite prekidač smjera rotacije (5) ulijevo za rotaciju u smjeru kazaljke na satu. (Sl. 7)
- Za rotaciju u smjeru suprotnom od kazaljke na satu, pritisnite prekidač udesno. (Sl. 8)
- Za zaključavanje ON/OFF okidača u položaju OFF, pritisnite prekidač smjera rotacije (5) u središnji položaj.

Podešavanje momenta (Sl. 4)

- Alat ima 20 postavki okretnog momenta.
 - Minimalna postavka okretnog momenta je položaj 1, a maksimalna postavka okretnog momenta je položaj 20.
- Okretni moment se može podesiti okretanjem prstena za podešavanje okretnog momenta (2).
- Poravnajte graduacije sa strelicom na tijelu alata.

Podešavanje načina rada (SI. 4)



Uvrtnanje vijaka

Za uvrtnanje vijaka, okrećite prsten za podešavanje momenta (2) dok se željena postavka momenta ne poravna sa strelicom na tijelu alata.



Bušenje

Za prebacivanje u način bušenja, okrenite prsten za podešavanje momenta (2) dok se simbol bušilice ne poravna sa strelicom na tijelu alata.



Udarno bušenje

Za prebacivanje na način udarnog bušenja, okrenite prsten za podešavanje momenta (2) dok se simbol čekića ne poravna sa strelicom na tijelu alata.

Podešavanje brzine (SI. 5)

- Pomaknite ručicu za odabir brzina (3) prema naprijed u položaj 1 za nižu brzinu.
- Pomaknite ručicu za odabir brzina unatrag u položaj 2 za veću brzinu.

Elektroničko podešavanje brzine (SI. 6)

- Alat ima četiri postavke brzine, koje se mogu odabrati pomoću gumba za podešavanje brzine (7).
- Četiri postavke brzine mogu se odabrati kada je prekidač smjera vrtnje postavljen na rotaciju u smjeru kazaljke na satu.
- Jedna postavka brzine i način rada automatskog zaustavljanja unatrag mogu se odabrati kada je prekidač smjera vrtnje postavljen na rotaciju suprotno od kazaljke na satu.
- Za uključivanje načina rada automatskog zaustavljanja unatrag, postavite prekidač smjera vrtnje na rotaciju suprotno od kazaljke na satu i jednom pritisnite gumb za podešavanje brzine. Pored gumba trebaju svijetliti četiri zelena svjetla.

Pokretanje i zaustavljanje alata (SI. 2)

- Za početak rada s alatom povucite okidač za ON/OFF (6).
- Otpustite okidač za zaustavljanje alata.

ODRŽAVANJE



Oprez: Izvadite bateriju prije bilo kakvih radova na održavanju alata te prije transporta ili skladištenja alata.

- Kako biste osigurali siguran i učinkovit rad, uvijek održavajte električni alat i njegove ventilacijske otvore čistima.
- Električni alat čuvajte na čistom i suhom mjestu.

ZBRINJAVANJE OTPADA U OKOLIŠU

Kako bi se izbjegla oštećenja tijekom transporta, alat mora biti isporučen u čvrstoj ambalaži. Ambalaža, kao i uređaj i njegov pribor, izrađeni su od materijala koji se mogu reciklirati i mogu se u skladu s tim zbrinuti. Plastični dijelovi alata označeni su prema materijalu, što omogućuje ekološki prihvatljivo i diferencirano zbrinjavanje putem dostupnih sabirnih centara.



Samo za zemlje EU

Ne odlažite električne alate zajedno s kućnim otpadom!

U skladu s Europskom direktivom 2002/96/EZ o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i njezinom provedbom u skladu s nacionalnim zakonodavstvom, električni alati koji su dosegli kraj svog vijeka trajanja moraju se odvojeno prikupljati i vraćati u ekološki prihvatljivo postrojenje za recikliranje.

BIZTONSÁGI SZIMBÓLUMOK

Megjegyzés: Lásd a 2. oldalon, „BIZTONSÁGI SZIMBÓLUMOK”.

1. Viseljen szem- és hallásvédőt.
2. Viseljen porárlacot.
3. Viseljen védőkesztyűt.
4. Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvességnek.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



Figyelem: Használat előtt olvassa el figyelmesen a kézikönyvet. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása a készülék megrongálódásához, személyi sérüléshez és/vagy anyagi kárhoz vezethet. A kézikönyvet biztonságos helyen őrizze meg a későbbi használatra.

Munkahelyi biztonság

- Tartsa a munkaterületet tisztán és jól megvilágítva. A sötét vagy zsúfolt területek balesetekhez vezethetnek.
- Ne használja az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gőzök, gázok vagy por jelenlétében. Az elektromos szerszámok szikrákat kelthetnek, amelyek meggyújthatják a gázokat vagy gőzöket.
- Az elektromos szerszám használata közben tartsa a gyermekeket és a járókelőket biztonságos távolságban.

Elektromos biztonság

- Győződjön meg arról, hogy az elektromos szerszám dugaszai illeszkednek a konnektorhoz. Soha ne módosítsa a dugaszt semmilyen módon. Ne használjon adapterdugaszt földelt elektromos szerszámokkal. A módosítatlan dugaszok és a megfelelő konnektorok használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- Kerülje a test érintkezését földelt vagy földelő anyagokkal vagy tárgyakkal, például radiátorokkal, csövekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel. Ha teste földelt vagy földelő, akkor óriási az áramütés veszélye.
- Ne tegye az elektromos szerszámokat esőnek vagy más nedves környezetnek. A szerszámba bejutó víz növeli az áramütés veszélyét.
- Ne használja a hálózati kábelt rendeltetésén kívül. Soha ne használja a kábelt az elektromos szerszám hordozására, húzására vagy kihúzására. Tartsa a kábelt biztonságos távolságban hőtől, olajtól, éles szélektől és mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés veszélyét.
- Elektromos szerszámot kültéren csak olyan hosszabbító kábellel használjon, amely kültéri használatra alkalmas. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- Ha a szerszámot nedves helyen kell használni, akkor használjon földzárlat-védelmi készülékkel (RCD) ellátott áramellátást. Az RCD használata csökkenti az áramütés veszélyét.

Személyes biztonság

- Legyen óvatos, figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan eszt az elektromos szerszámok használata során. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy alkohol, drogok vagy gyógyszerek hatása alatt áll. Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos szerszám használata során súlyos személyi sérüléseket okozhat.
- Használjon egyéni védőfelszerelést. Mindig viseljen szemvédőt. A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelések, például porárlac, hallásvédő, csúszásgátló biztonsági cipő vagy védősisak csökkentik a személyi sérülések kockázatát.
- Akadályozza meg a véletlen bekapcsolást. Mielőtt az elektromos szerszámot az áramforráshoz és/vagy az akkumulátorhoz csatlakoztatná, felvenné vagy hordozná, ellenőrizze, hogy a bekapcsoló gomb ki van-e kapcsolva. A villás szerszámok hordozása az ujjal a bekapcsoló gombon, vagy a bekapcsolt villás szerszámok csatlakoztatása az áramforráshoz balesetet okozhat.
- A villás szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el az összes beállító kulcsot és csavarkulcsot. A villás szerszám forgó részén hagyott beállító kulcs vagy csavarkulcs személyi sérüléseket okozhat.
- Ne nyúljon túl messzire. Mindig tartsa meg egyensúlyát és stabil lábtartását. Ez segít a kezelőnek a meghajtású szerszám jobb irányításában váratlan helyzetekben.
- Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Tartsa a haját, ruházatát és kesztyűjét távol a mozgó alkatrészekről. A laza ruházat, ékszerek és/vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.

Elektromos szerszámok használata és karbantartása

- Ne erőltesse az elektromos szerszámot. Minden alkalmazáshoz a megfelelő elektromos szerszámot használja. A megfelelő elektromos szerszám mindig jobban és biztonságosabban végzi el a munkát, ha rendeltetészerűen használják.
- Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem kapcsol be vagy ki. Bármely elektromos szerszám, amelyet a kapcsolóval nem lehet vezérelni, rendkívül veszélyes, és javításra szorul.
- A tartozékok cseréje, beállítások elvégzése vagy a motoros szerszám tárolása előtt húzza ki a főcsatlakozót az áramforrásból és/vagy az akkumulátort a motoros szerszámból. Az ilyen elővigyázatossági intézkedések csökkentik a motoros szerszám véletlen beindulásának kockázatát.
- Ha a motoros szerszámot nem használja, tartsa gyermekektől elzárt helyen, és ne engedje, hogy a motoros szerszámmal vagy a használati utasítással nem ismerős személyek használják vagy kezeljék. A motoros szerszámok képzetlen felhasználók kezében rendkívül veszélyesek.
- Karbantartsa az elektromos szerszámot. Ellenőrizze, hogy nincsenek-e elcsavarodott vagy beragadt mozgó alkatrészek, törött alkatrészek, szivárgás és egyéb problémák, amelyek befolyásolhatják az elektromos szerszám működését. Ha a szerszám megsérült, használat előtt javíttassa meg. Sok baleset és sérülés oka a rosszul karbantartott elektromos szerszámok.
- Tartsa éles és tiszta állapotban az elektromos szerszám vágóalkatrészeit. A megfelelően karbantartott, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé ragadnak be, pontosabbak és könnyebben irányíthatók.
- Az elektromos szerszámot, tartozékait és szerszámhegyeit stb. mindig a jelen használati utasításban szereplő utasításoknak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és a végzendő munkát használja. Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő felhasználása személyi sérüléseket vagy a szerszám károsodását okozhatja.
- A fogantyúkat és a felületeket tartsa szárazon, tisztán, olaj- és zsírinteszen. A csúszós fogantyúk és felületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését és irányítását váratlan helyzetekben.

Akkumulátoros szerszámok használata és karbantartása

- Az akkumulátorokat csak a gyártó által megadott töltővel töltsse fel. A nem megfelelő akkumulátorok töltésére használt töltő tűzveszélyt okozhat.
- A szerszámot csak a kifejezetten hozzá rendelt akkumulátorokkal használja. Más akkumulátorok használata sérülést és tűzveszélyt okozhat.
- Ha az akkumulátort nem használja, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek összeköttetést hozhatnak létre az egyik pólus és a másik között.
- Visszaélősszerű használat esetén folyadék léphet ki az akkumulátorból; kerülje az érintkezést. Ha véletlenül érintkezés történik, öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, azonnal forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból kilépő folyadék irritációt vagy égési sérüléseket okozhat.
- Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort. A sérült vagy módosított akkumulátorok nem működnek a rendeltetészerűen, ami tűzhez vagy robbanáshoz vezethet.
- Ne tegye ki az akkumulátort tűznek vagy túl magas hőmérsékletnek. Tűznek vagy 130 °C feletti hőmérsékletnek való kitettség robbanást okozhat.
- Kövesse az összes töltési utasítást, és ne töltsse az akkumulátorokat vagy a szerszámot a használati utasításban megadott hőmérsékleti tartományon kívül. A nem megfelelő töltés vagy a megadott hőmérsékleti tartományon kívüli töltés károsíthatja az akkumulátort és növelheti a tűzveszélyt.

Szerviz

- A motoros szerszámot kizárólag szakképzett szervizszemélyzet javíthatja, kizárólag azonos alkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a motoros szerszám biztonságos működését.
- Soha ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani a meghibásodott akkumulátorokat. Az akkumulátorok javítását kizárólag a gyártó vagy a gyártó által felhatalmazott szerviztechnikusok végezhetik.

Ütőfúrók biztonsági előírásai

- Ütéses fúráskor viseljen hallásvédőt. A zajnak való kitettség halláskárosodást okozhat.
- Tartsa biztonságosan a szerszámot. Csavarok meghúzásakor és meglazításakor készüljön fel ideiglenesen nagy nyomatékre.

- Ha olyan műveletet végez, amelynek során a rögzítőelem/fúrófej rejtett vezetékkel érintkezhet, tartsa a szerszámot a szigetelt markolatfelületeken. A „feszültség alatt álló” vezetékkel érintkező rögzítőelemek/fúrófejek a szerszám fedetlen fém alkatrészeit „feszültség alá helyezhetik”, és áramütést okozhatnak a kezelőnek.
- Rögzítse a munkadarabot. A szorítóeszközökkel vagy satuban rögzített munkadarabok biztonságosabbak, mint kézzel tartva.
- Győződjön meg arról, hogy a munkaterületen nincsenek rejtett kábelek, vízvezetékek, gázvezetékek stb. A fúrófej rejtett kábelekkel és csövekkel való érintkezése személyi sérüléseket vagy anyagi károkat okozhat.
- Mindig várja meg, amíg az elektromos szerszám teljesen leáll, mielőtt leteszi.
- Az akkumulátor megrongálódása vagy helytelen használata esetén gőzök szabadulhatnak fel. Az akkumulátor meggyulladhat vagy felrobbanhat.
- Ne nyissa ki az akkumulátort.
- Az akkumulátor megsérülhet hegyes tárgyaktól, például szögektől vagy csavarhúzótól, vagy külső erőhatás következtében.
- Óvja az akkumulátort a hőtől, például a folyamatos erős napfénytől, tűztől, szennyeződéstől, víztől és nedvességtől.
- A szerszámot azonnal kapcsolja ki, ha a fúrószár elakad. Készüljön fel a visszarúgást okozó nagy nyomatokra.

- Biztonsági utasítások hosszú fúrószár használata esetén

- Soha ne haladja meg a fúrószár maximális fordulatszámát. Magasabb fordulatszámon a fúrószár könnyen meghajolhat, ha szabadon foroghat anélkül, hogy érintkezne a munkadarabbal, ami személyi sérülést okozhat.
- A fúrást mindig alacsony fordulatszámon kezdje, és a fúrószár hegye érintkezzen a munkadarabbal.
- A nyomást csak a fúróval egy vonalban gyakorolja, és ne nyomjon túl erősen. A fúrók meghajolhatnak, ami töréshez vagy az irányítás elvesztéséhez vezethet, és személyi sérüléseket okozhat.

További biztonsági figyelmeztetések

Az ólomtartalmú bevonatok, egyes fajok, ásványok és fémek pora káros lehet az egészségre. A por érintése vagy belélegzése allergiás reakciókat és/vagy légúti fertőzéseket okozhat a felhasználóban vagy a közelben tartózkodókban.

Bizonyos porok, például a tölgy- vagy bükkpor, rákkeltőnek minősülnek, különösen faanyag-kezelő adalékanyagokkal (kromát, faanyag-védőszer) együtt. Az azbeszttel tartalmazó anyagokat csak szakemberek dolgozhatják fel.

- Gondoskodjon a munkaterület megfelelő szellőzéséről.
- P2 szűrőosztályú légzőkészülék viselése ajánlott.
- Tartsa be az országában a megmunkálandó anyagokra vonatkozó előírásokat.

RENDELTESE

Az elektromos szerszám csavarok behajtására és meglazítására, valamint fa, fém, kerámia és műanyag fúrására szolgál. A szerszám téglá, beton és kő útvefúrására is alkalmas.

MŰSZAKI ADATOK

Modell	BBP5325
Feszültség	20 V (Li-ion)
Motor típus	Kefe nélküli (brushless)
Nyomaték beállítások	20+1+1
Terhelés nélküli fordulatszám	0-320/0-1800 fordulat/perc
Ütésszám	0-5300/0-30000 ütes/perc
Max. nyomaték	90 Nm
Max. tokmány átmérő	13 mm
Egyéb jellemzők	LED munkalámpa

FŐ ALKATRÉSZEK

Megjegyzés: Lásd a 2. oldalon, A. ábra.

1. Kulcs nélküli tokmány
2. Nyomatékbeállító gyűrű
3. Fokozatválasztó
4. Munkalámpa
5. Forgásirány-kapcsoló
6. BE/KI indító
7. Sebességszabályozó gomb
8. Akkumulátor kioldó gomb
9. Akkumulátor kapacitásjelző lámpák
10. Akkumulátor

MŰKÖDÉS ELŐTT

Megjegyzés: Lásd a 2–3. oldalt.

Az akkumulátor töltése

- Használat előtt tölts fel teljesen az akkumulátort a megfelelő töltővel.
- A töltés előtt az akkumulátort ki kell venni a szerszámból.
- A lítium-ion akkumulátor bármikor feltölthető anélkül, hogy az élettartama csökkenne. A töltés megszakítása nem károsítja az akkumulátort.
- A lítium-ion akkumulátor mélykisülés ellen védett. Az akkumulátor lemerülése esetén az elektromos szerszám egy védőáramkör segítségével kikapcsol.
- Ne nyomja tovább a BE/KI gombot, miután az elektromos szerszám automatikusan kikapcsolt. Az akkumulátor megsérülhet.

Az akkumulátor behelyezése és eltávolítása (1-2. ábra)




Figyelem: Az akkumulátor behelyezésekor és eltávolításakor ne alkalmazzon erőszakot.

Az akkumulátor (10) kettős reteszelő rendszerrel rendelkezik, amely megakadályozza, hogy az akkumulátor véletlenül kiesjen, ha véletlenül megnyomják az akkumulátor kioldó gombját (8). Amíg az akkumulátor be van helyezve a szerszámgépbe, egy rugó tartja a helyén.

- Az akkumulátor behelyezése előtt állítsa a forgásirány-kapcsolót (5) középső állásba, hogy véletlenül ne kapcsolja be a szerszámot.
- Az akkumulátor behelyezéséhez igazítsa azt a szerszám testéhez, és csúsztassa be, amíg a helyére nem kattann.
- Az akkumulátor eltávolításához nyomja meg az akkumulátor kioldó gombját, és húzza ki az akkumulátort a szerszámból.

Akkumulátor kapacitásjelző lámpák (A. ábra)

Az akkumulátoron található zöld LED-ek (9) jelzik az akkumulátor fennmaradó kapacitását. Biztonsági okokból az akkumulátor kapacitását csak akkor lehet ellenőrizni, ha a szerszám nem működik.

- Az akkumulátor fennmaradó kapacitásának megjelenítéséhez nyomja meg a jelzőfények melletti gombot . Ez akkor is lehetséges, ha az akkumulátor ki van véve.
- Ha a gomb megnyomása után nem világít semmilyen jelzőfény, akkor az akkumulátor meghibásodott és ki kell cserélni.

Jelzőfények	Akkumulátor kapacitás
Három zöld fény világít	60%–100%
Két zöld fény világít	30%–60%
Egy zöld fény világít	5%–30%
Egy zöld fény villog	0%–5%

A vezetőkibek/fúróbitek behelyezése és eltávolítása (3. ábra)



Figyelem: Az illesztőkibek/fúróbitek behelyezése vagy eltávolítása előtt vegye ki az akkumulátort.

- **Behelyezés:**

1. Forgassa az hüvelyt (11) az óramutató járásával megegyező irányba (A) a tokmány pofáinak kinyitásához.
2. Helyezze a hajtóbitek/fúrószarát a tokmányba, amennyire csak lehetséges.
3. Forgassa az hüvelyt az óramutató járásával ellentétes irányba (B) a tokmány meghúzásához.

- **Kivétel:**

Forgassa el a hüvelyt (11) az óramutató járásával megegyező irányba (A) a tokmány pofáinak kinyitásához, majd vegye ki a hajtóbitek/fúróbitek.

MŰKÖDÉSI ÚTMUTATÓ

Megjegyzés: Lásd a 3. oldalt.



Figyelem: A szerszámon bármilyen beállítást megelőzően vegye ki az akkumulátort.

A forgásirány beállítása | A kioldógomb reteszélése (7-8. ábra)

- A tokmányt magától távol tartva nyomja balra a forgásirány-kapcsolót (5) az óramutató járásával megegyező forgáshoz. (7. ábra)

- Az óramutató járásával ellentétes forgáshoz nyomja jobbra a kapcsolót. (8. ábra)
- Az ON/OFF indítókapcsoló OFF helyzetben történő rögzítéséhez nyomja a forgásirány-kapcsolót (5) középső helyzetbe.

A nyomaték beállítása (4. ábra)

- A szerszám 20 nyomatékbeállítással rendelkezik.
 - A minimális nyomatékbeállítás az 1. pozíció, a maximális nyomatékbeállítás a 20. pozíció.
- A nyomaték a nyomatékbeállító gyűrű (2) elforgatásával állítható be.
- A skálát a szerszám testén található nyílal kell egy vonalba állítani.

Az üzemmód beállítása (4. ábra)



Csavarozás

Csavarozáshoz forgassa a nyomatékbeállító gyűrűt (2), amíg a kívánt nyomatékbeállítás egy vonalba nem kerül a szerszám testén lévő nyílal.



Fúrás

A fúrási üzemmódra való átváltáshoz forgassa el a nyomatékbeállító gyűrűt (2), amíg a fúró szimbólum egy vonalba nem kerül a szerszám testén lévő nyílal.



Ütőfúrás

Az ütőfúrás módra való átváltáshoz forgassa el a nyomatékbeállító gyűrűt (2), amíg a kalapács szimbólum egy vonalba nem kerül a szerszámtesten lévő nyílal.

A fokozat beállítása (5. ábra)

- A sebességváltó választót (3) tolja előre az 1. állásba az alacsonyabb sebességhez.
- A sebességváltó választót tolja hátra a 2. állásba a magasabb sebességhez.

A sebesség beállítása (6. ábra)

- A szerszám négy sebességfokozattal rendelkezik, amelyek a sebességszabályozó gombbal (7) választhatók ki.
- Négy sebességfokozat választható, ha a forgásirány-kapcsoló óramutató járásával megegyező forgásirányra van állítva.
- Egy sebességfokozat és a hátramenet automatikus leállítása választható, ha a forgásirány-kapcsoló óramutató járásával ellentétes forgásirányra van állítva.
- A hátramenet automatikus leállítása bekapcsolásához állítsa a forgásirány-kapcsolót óramutató járásával ellentétes forgásirányra, majd nyomja meg egyszer a sebességszabályozó gombot. A gomb mellett négy zöld fénynek kell kigyulladnia.

A szerszám indítása és leállítása (2. ábra)

- A szerszám működtetéséhez húzza meg a BE/KI gombot (6).
- A szerszám leállításához engedje el a gombot.

KARBANTARTÁS



Figyelem: A szerszámon bármilyen karbantartási munkát, valamint a szerszám szállítását vagy tárolását megelőzően vegye ki az akkumulátort.

- A biztonságos és hatékony működés érdekében mindig tartsa tisztán az elektromos szerszámot és annak szellőzőnyílásait.
- Az elektromos szerszámot tiszta, száraz helyen tárolja.

KÖRNYEZETVÉDELMI ÁRTALMATLANÍTÁS

A szállítás során bekövetkező sérülések elkerülése érdekében a szerszámot erős csomagolásban kell szállítani. A csomagolás, valamint a készülék és tartozékai újrahasznosítható anyagokból készültek, és ennek megfelelően ártalmatlaníthatók. A szerszám műanyag alkatrészei anyaguknak megfelelően vannak jelölve, ami lehetővé teszi a környezetbarát és differenciált ártalmatlanítást a rendelkezésre álló gyűjtőhelyeken.



Csak EU-országok számára

Az elektromos szerszámokat ne dobja a háztartási hulladék közé!

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK európai irányelvnek és annak nemzeti jogba való átültetésének megfelelően az élettartamuk végéhez érkezett elektromos szerszámokat külön kell gyűjteni és környezetbarát újrahasznosító telepre kell visszazállítani.



EN

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

IT

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

EL

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

BG

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

RO

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piesele descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglaje speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămrile și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

HR

* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspeksijske ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.

HU

* A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközöljön a termék kialakításában és műszaki specifikációiban, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leírt/illusztrált alkatrészek a gyártó termékcsaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeit is érinthetik, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.

* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési vagy csere munkát, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.

* A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt felszereléssel történő üzemeltetése meghibásodást, vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkért.

EN

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chucks etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

EL

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, τσοκ κ.λ.π.).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ. πλυστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et de 12 mois pour une utilisation professionnelle. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller- retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, mandrins etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

Gli elettrodomestici sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrodomestici della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishtë të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllo, ndërruesit, mbytjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrëspëktimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesorëve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimi që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezultojn nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjesë rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjesë rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci veprimi e mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 meseci za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, stezne glave itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

Električna orodja so bila izdelana v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za električna orodja našega podjetja velja 24-mesečna garancija za neprofesionalno uporabo in 12-mesečna garancija za profesionalno uporabo. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelek, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznim prevoznim sredstvom.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, vpenjalne glave itd.).
- 2) Orodja, ki so se poškodovala zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Orodja, ki so slabo vzdrževana.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
- 5) Orodja, ki so bila brezplačno dana tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
- 10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja orodja.
- 11) Stik orodja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Orodje, ki ga je spremenilo ali odprlo nepooblaščen osebje.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Orodja, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pokaže proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da orodje zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok orodja ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahtevе, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom električnih orodij ali njihovih poškodb, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in sorodni predpisi.

Električne naprave so izdelane v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za električne naprave našega podjetja velja 24-mesečna garancija za neprofesionalno uporabo in 12-mesečna garancija za profesionalno uporabo. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kópia doklada o nárroku na záruku je doklad o kúpe náradia (malooobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia doklada o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Náradie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebnú v dôsledku používania (kefky, káble, spínače, skľučovadlá atď.).
- 2) Náradie poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Náradie nedostatočne udržiavané.
- 4) Použitie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Náradie poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku električného pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
- 10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia nástroja.
- 11) Kontakt nástroja s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Nástroje, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávněným personálom.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Náradie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu súčiastky, ktorá vykazuje výrobnú vadu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť náradie za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba náradia nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na dobrú prevádzku pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo náradie zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy električného náradia alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

Електроинструментите са произведени в съответствие със строги стандарти, установени од нашата компанија, които са в съответствие със съответните европейски стандарти за качество. Електроинструментите на нашата компанија се предоставяат с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцијата е валидна од датата на закупување на продукта. Доказателство за правото на гаранција е документът за закупување на инструментата (касова бележка од магазин или фактура). В никаков случај компанијата не покрива съответните разходи за резервни части и съответните неопходими работни часови, ако не биде представено копие од документата за поупка. В случај че ремонтът треба да биде извршен од нашия сервисен оддел, разходите за транспорт (до и од) се поемат изцяло од испраќача (клиента). Инструментите треба да бидат испратени за ремонт в компанијата или в оторизиран сервис по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се изнасят по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабли, ключове, патронници и др.).
- 2) Инструменти, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителата.
- 3) Инструменти, които са лошо поддржани.
- 4) Използване на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
- 5) Инструменти, предоставени бесплатно на трети лица.
- 6) Повреди вследствие на електрическа връзка с напрежение, различно од посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземено електрозахранване.
- 8) Промяна в напрежението на тока.
- 9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на инструментата.
- 11) Контакт на инструментата с хемикалии или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Инструменти, които са били модифицирани или отворени од неупълномощен персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцијата покрива само бесплатната подмяна на компонента, който представя производствен дефект или повреда на материала. В случај на липса на конкретна резервна част компанијата си запазва правото да замени инструментата с друг съответен модел. След приклучване на всички гаранционни процедури гаранционниот срок на инструментата не се удължава или подновява. Заманата на резервна част с такса за ремонт се покрива од 1-годишна гаранција за добра експлоатација, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компанија. Изисквания, различни од посочените в този гаранционен формулар, односно ремонта на електроинструменти или повредите по тях, не се прилагат. Гръчкото законодавство и съответните распоредби се прилагат към тази гаранција.

Електрични алатки се произведени според строги стандарди, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарди за квалитет. Електрични алатки на нашата компанија се обезбедени со гаранција од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е документот за купување на алатката (малопродажна потврда или фактура). Под никакви околности компанијата нема да ги покрие соодветните трошоци за резервни делови и соодветно потребно работно време, освен ако не се претстави копија од документот за купување. Во случај поправката да мора да биде направена од нашиот сервисен оддел трошоците за превоз (до и од) е целосно задолжена од испраќачот (клиентот). Алатките мора да бидат испратени за поправка на компанијата или на овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, футери итн.).
- 2) Алатки оштетени како резултат на непочитување на инструкциите на производителот.
- 3) Алатките слабо се одржуват.
- 4) Употреба на неправилно лубриканти или додатоци.
- 5) Алатки дадени на трети ентитети бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напоен поинаку од оној што е наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со неземан напој.
- 8) Промена на напојот на струјата.
- 9) Оштетување како резултат на употребата на солена вода (на пример, машини за перење, пумпи).
- 10) Оштетување или нефункционирање како резултат на неправилно чистење на алатката.
- 11) Контакт на алатката со хемикалии, или оштетување како резултат на влага или корозиија.
- 12) Алатки кои биле модифицирани или отворени од страна на неовластениот персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Алатки кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата која претставува производствен дефект или материјален неуспех. Во случај на недостаток на одреден резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени алатката со друг соодветен модел. По завршувањето на сите процедури за гаранција, гарантниот период од алатката не се продолжува или обновува. Заманата на резервниот дел со наплата за поправка е покривена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се усогласат условите за гаранција. Резервните делови или алатки кои се заменети остануваат во сопственост на нашата компанија. Бараната, освен оние споменати во оваа гаранција, во врска со поправката или оштетувањето на електрични алатки, не важат. Грчкото право и релативните регулативи важат за оваа гаранција.

RO

Uneltele electrice au fost fabricate în conformitate cu standarde stricte, stabilite de compania noastră, care sunt aliniate la standardele de calitate europene respective. Uneltele electrice ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru utilizare neprofesională și 12 luni pentru utilizare profesională. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a sculei (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Unelte trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piesele de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, mandrine etc.).
- 2) Unelte deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Unelte prost întreținute.
- 4) Utilizarea de lubrifianti sau accesorii necorespunzătoare.
- 5) Unelte oferite gratuit unor terțe entități.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică nelegată la pământ.
- 8) Schimbarea tensiunii de curent.
- 9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul sculei cu substanțe chimice sau deteriorări ca urmare a umidității sau coroziunii.
- 12) Unelte care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Unelte utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, societatea își rezervă dreptul de a înlocui scula cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a sculei nu se prelungește sau se reînnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piesele de schimb sau sculele înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea sculelor electrice sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

HU

Az elektromos szerszámok gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk elektromos szerszámaira nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a szerszám vásárlását igazoló dokumentum (kiskereskedelmi blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkaórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszaszállítás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfel) terhelik. A szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítószerkezettel kell elküldeni a vállalathoz vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében sérült szerszámok.
- 3) Rosszul karbantartott szerszámok.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
- 6) A készüléktáblán feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áram feszültségének megváltozása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
- 12) Olyan szerszámok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
- 13) A nem rendeltetészerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szerszámot egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szerszám garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítási díjjal terhelt pótalkatrész cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kiskereszt pótalkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. Az elektromos szerszámok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említettéktől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

MT

L-ghodod tal-enerġija ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-ghodod tal-enerġija tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-ġhodka (irċevuta jew fattura bl-imnut). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u s-siġhat tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tithallas kollha kemm hi mill-mittent (klijent). L-ġhodka għandha tintbagħat għat-tiswija lill-kumpanija jew lil hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tat-trasport xierqa.

EŻENZIONJIET U RESTRIZZJONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċokkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' 'lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr hlas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-pjanċa tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ħsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma mielaħ (eż., magni tal-ħasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Ħsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ġhodka.
- 11) Kuntatt ta' l-ġhodka ma' kimiċi, jew ħsara bħala riżultat ta' umdiċa jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn persunal mhux awtorizzat.
- 13) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xieraq.
- 14) Ghodod użati għall-kerja.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni mingħajr hlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew ħsara materjali. F'każ ta' nuqqas ta' spare part specifika, il-kumpanija tirrizerwa d-dritt li tissostitwixxi l-ġhodka b'modell korrispondenti ieħor. Wara li jkun ġew konklużi l-proċeduri kollha ta' garanzija, il-perjodu ta' garanzija tal-ġhodka ma għandux jiġi estiż jew imġedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bil-ħlas tat-tiswija hija koperta minn garanzija ta' sena ta' operazzjoni tajba, soġġett għall-konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew ġhodka li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiziti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, rigward it-tiswija ta' ġhodka tal-enerġija jew ħsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

HR

Električni alati proizvedeni su prema strogim standardima, koje je postavila naša tvrtka i usklađeni su s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni alati naše tvrtke dolaze s jamstvom od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od dana kupnje proizvoda. Dokaz o jamstvenom pravu je dokument o nabavi alata (potvrda o prodaji ili faktura). Tvrtka ni pod kojim uvjetima neće pokriti troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati ako kopija dokumenta o nabavi nije predočena. Ako popravak treba obaviti naša postprodajna služba, troškovi prijave (povratno putovanje) u potpunosti su odgovornost pošiljatelja (kupca). Alati se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštenoj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prijevoznim sredstvima.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima proizvodni nedostatak ili kvar hardvera. U slučaju da nedostaje određeni rezervni dio, tvrtka zadržava pravo zamijeniti alat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok alata neće se produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, kao i troškovi popravka, pokriveni su jednogodišnjim jamstvom na dobro funkcioniranje, uz poštivanje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili zamijenjeni alati ostaju u posjedu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu, koji se odnose na popravak električnih alata ili njihovo oštećenje, ne primjenjuju se. Grčko pravo i njegovi propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

ES

Las herramientas eléctricas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las herramientas eléctricas de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la herramienta (ticket de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las herramientas deberán ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Piezas de recambio que se desgastan de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, mandriles, etc.).
- 2) Herramientas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Herramientas mal mantenidas.
- 4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Herramientas cedidas gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
- 8) Cambio de la tensión de corriente.
- 9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la herramienta.
- 11) Contacto de la herramienta con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.
- 12) Herramientas que hayan sido modificadas o abiertas por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Herramientas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la herramienta por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía de la herramienta no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o herramientas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación de herramientas eléctricas o sus daños. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

PL

Elektronarzędzia zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Elektronarzędzia naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym dla użytku nieprofesjonalnego i 12-miesięcznym dla użytku profesjonalnego. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Narzędzia muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przelączniki, uchwyty itp.)
- 2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Narzędzia źle konserwowane.
- 4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
- 5) Narzędzia przekazane nieodpłatnie osobom trzecim.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do nieziumionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt narzędzia z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
- 12) Narzędzia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Narzędzia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę komponentu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na narzędzie nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia elektronarzędzi, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.



The instruction manual is also available in digital format on our website www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the **Search** "🔍" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο **Αναζήτηση** "🔍".